



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

01-12-2005

01-12-2005

Après-midi

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
QUESTIONS	1	VRAGEN	1
Questions jointes de	1	Samengevoegde vragen van	1
- M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "le dossier Telindus/Belgacom" (n° P1089)	1	- de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "het dossier Telindus/Belgacom" (nr. P1089)	1
- M. Roel Deseyn au premier ministre sur "le dossier Telindus/Belgacom" (n° P1090) <i>Orateurs: Francis Van den Eynde, Roel Deseyn, Guy Verhofstadt, premier ministre, Simonne Creyf, Gerolf Annemans, président du groupe Vlaams Belang, Paul Tant, Pieter De Crem, président du groupe CD&V</i>	1	- de heer Roel Deseyn aan de eerste minister over "het dossier Telindus/Belgacom" (nr. P1090) <i>Spreekers: Francis Van den Eynde, Roel Deseyn, Guy Verhofstadt, eerste minister, Simonne Creyf, Gerolf Annemans, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Paul Tant, Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie</i>	1
Questions jointes de	4	Samengevoegde vragen van	4
- M. Filip De Man à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la lutte contre le terrorisme" (n° P1092)	4	- de heer Filip De Man aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de terrorismebestrijding" (nr. P1092)	4
- M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la lutte contre le terrorisme" (n° P 1093) <i>Orateurs: Filip De Man, Melchior Wathelet, président du groupe cdH, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Gerolf Annemans, président du groupe Vlaams Belang, Simonne Creyf</i>	4	- de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de terrorismebestrijding" (nr. P1093) <i>Spreekers: Filip De Man, Melchior Wathelet, voorzitter van de cdH-fractie, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie, Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Gerolf Annemans, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Simonne Creyf</i>	4
Question de Mme Simonne Creyf au premier ministre sur "l'audit sur l'Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire" (n° P1091) <i>Orateurs: Simonne Creyf, Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'Etat à la Simplification administrative, Pieter De Crem, président du groupe CD&V</i>	7	Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de eerste minister over "de audit over het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle" (nr. P1091) <i>Spreekers: Simonne Creyf, Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie</i>	7
Débat d'actualité	9	Actualiteitsdebat	9
Questions jointes de	9	Samengevoegde vragen van	9
- M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "la vente d'avions de combat F-16" (n° P1103)	9	- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verkoop van F16-gevechtsvliegtuigen" (nr. P1103)	9
- M. Koen T'Sijen au ministre des Affaires étrangères sur "la vente d'avions de combat F-16" (n° P1104)	9	- de heer Koen T'Sijen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verkoop van F16-gevechtsvliegtuigen" (nr. P1104)	9
- M. Patrick De Groote au ministre des Affaires	9	- de heer Patrick De Groote aan de minister van	9

étrangères sur "la vente d'avions de combat F-16" (n° P1105)		Buitenlandse Zaken over "de verkoop van F16-gevechtsvliegtuigen" (nr. P1105)	
- M. David Geerts au ministre des Affaires étrangères sur "la vente d'avions de combat F-16" (n° P1106)	9	- de heer David Geerts aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verkoop van F16-gevechtsvliegtuigen" (nr. P1106)	9
- M. Pieter De Crem au ministre des Affaires étrangères sur "la vente d'avions de combat F-16" (n° P1107)	9	- de heer Pieter De Crem aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verkoop van F16-gevechtsvliegtuigen" (nr. P1107)	9
<i>Orateurs:</i> Francis Van den Eynde, Koen T'Sijen, Patrick De Groote, David Geerts, Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères, Jean-Pol Henry, Melchior Wathelet , président du groupe cdH, Philippe Monfils		<i>Spreekers:</i> Francis Van den Eynde, Koen T'Sijen, Patrick De Groote, David Geerts, Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken, Jean-Pol Henry, Melchior Wathelet , voorzitter van de cdH-fractie, Philippe Monfils	
Questions jointes de	16	Samengevoegde vragen van	16
- M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "le transfèrement de prisonniers par les autorités américaines" (n° P1094)	16	- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het transport van gevangenen door de Amerikaanse autoriteiten" (nr. P1094)	16
- M. Eric Massin au ministre des Affaires étrangères sur "le transfèrement de prisonniers par les autorités américaines" (n° P1095)	16	- de heer Eric Massin aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het transport van gevangenen door de Amerikaanse autoriteiten" (nr. P1095)	16
<i>Orateurs:</i> Dirk Van der Maelen , président du groupe sp.a-spirit, Eric Massin, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Spreekers:</i> Dirk Van der Maelen , voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Eric Massin, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	
Question de Mme Jacqueline Galant à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la réforme du secteur du sucre" (n° P1100)	18	Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de hervorming van de suikersector" (nr. P1100)	18
<i>Orateurs:</i> Jacqueline Galant, Sabine Laruelle , ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture		<i>Spreekers:</i> Jacqueline Galant, Sabine Laruelle , minister van Middenstand en Landbouw	
Question de M. Benoît Drèze au ministre de l'Emploi sur "le congé éducation payé" (n° P1102)	19	Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister van Werk over "het betaald educatief verlof" (nr. P1102)	19
<i>Orateurs:</i> Benoît Drèze, Peter Vanvelthoven , ministre de l'Emploi, Pieter De Crem , président du groupe CD&V		<i>Spreekers:</i> Benoît Drèze, Peter Vanvelthoven , minister van Werk, Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie	
Agenda	20	Agenda	20
QUESTIONS (CONTINUATION)	21	VRAGEN (VERDERZETTING)	21
Question de Mme Muriel Gerken au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la mise sur le marché du maïs transgénique" (n° P1096)	21	Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het in de handel brengen van transgene maïs" (nr. P1096)	21
<i>Orateurs:</i> Muriel Gerken, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		<i>Spreekers:</i> Muriel Gerken, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Questions jointes de	22	Samengevoegde vragen van	22

- Mme Hilde Dierickx au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les mesures de prévention et le traitement du sida" (n° P1097)	22	- mevrouw Hilde Dierickx aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de maatregelen ter voorkoming en behandeling van aids" (nr. P1097)	22
- M. Yvan Mayeur au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la lutte contre le sida" (n° P1098) <i>Orateurs:</i> Hilde Dierickx, Yvan Mayeur, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	22	- de heer Yvan Mayeur aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "aidsbestrijding" (nr. P1098) <i>Sprekers:</i> Hilde Dierickx, Yvan Mayeur, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	22
Question de Mme Maggie De Block au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les profils en matière de comportement prescripteur" (n° P1099) <i>Orateurs:</i> Maggie De Block, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	24	Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de profielen inzake het voorschrijfgedrag" (nr. P1099) <i>Sprekers:</i> Maggie De Block, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	24
Question de Mme Dalila Douifi au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "la mendicité en présence de nourrissons et de bébés" (n° P1101) <i>Orateurs:</i> Dalila Douifi, Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	25	Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het bedelen in aanwezigheid van zuigelingen en baby's" (nr. P1101) <i>Sprekers:</i> Dalila Douifi, Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	25
Ordre des travaux <i>Orateurs:</i> Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Charles Michel, Greta D'hondt, Dirk Van der Maelen , président du groupe sp.a-spirit, Paul Tant	26	Regeling van de werkzaamheden <i>Sprekers:</i> Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Charles Michel, Greta D'hondt, Dirk Van der Maelen , voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Paul Tant	26
PÉTITIONS	29	VERZOEKSCHRIFTEN	29
PROJETS ET PROPOSITIONS	29	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	29
Projet de loi relatif à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises (1968/1-7)	29	Wetsontwerp betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop (1968/1-7)	29
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs:</i> Anne Barzin, Pierre Lano, Melchior Wathelet , président du groupe cdH, Simonne Creyf, Véronique Ghenne, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	29	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers:</i> Anne Barzin, Pierre Lano, Melchior Wathelet , voorzitter van de cdH-fractie, Simonne Creyf, Véronique Ghenne, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	29
<i>Discussion des articles</i>	36	<i>Bespreking van de artikelen</i>	36
Ordre des travaux	36	Regeling van de werkzaamheden	36

Projet de loi modifiant le code des sociétés (2017/1-3)	36	Wetsontwerp tot wijziging van het wetboek van vennootschappen (2017/1-3)	36
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Anne-Marie Baeke</i>	37	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Anne-Marie Baeke</i>	37
<i>Discussion des articles</i>	37	<i>Bespreking van de artikelen</i>	37

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 01 DECEMBRE 2005

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 01 DECEMBER 2005

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 16 par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance : M. Guy Verhofstadt

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

UEO: Stef Goris

Gouvernement fédéral

Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur: réunion des ministres Justice et Intérieur
André Flahaut, ministre de la Défense: en mission à l'étranger

Questions**01 Questions jointes de**

- M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "le dossier Telindus/Belgacom" (n° P1089)
- M. Roel Deseyn au premier ministre sur "le dossier Telindus/Belgacom" (n° P1090)

01.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) : Alors que M. Verwilghen n'était initialement pas annoncé comme empêché, il le fut soudainement après le dépôt de ma question sur la reprise de Telindus par Belgacom. Sa présence était tout à coup requise au Conseil Télécommunications.

Le **président** : M. Verwilghen viendra plus tard.

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: de heer Guy Verhofstadt

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

WEU:Stef Goris

Federale regering

Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken: Justitie en Binnenlandse Zaken
André Flahaut, minister van Landsverdediging: met zending buitenslands

Vragen**01 Samengevoegde vragen van**

- de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "het dossier Telindus/Belgacom" (nr. P1089)
- de heer Roel Deseyn aan de eerste minister over "het dossier Telindus/Belgacom" (nr. P1090)

01.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Alhoewel minister Verwilghen oorspronkelijk niet als verhinderd vermeld stond, werd hij dat plots wel toen mijn vraag over de overname van Telindus door Belgacom werd ingediend. Hij moest plots aanwezig zijn op de raad van Telecom.

De **voorzitter**: Minister Verwilghen komt later.

01.02 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) : Il s'agit en l'occurrence d'une importante opération de reprise pour laquelle la Commission européenne doit être consultée. Les concurrents belges de Belgacom craignent la formation d'un trust et ont dès lors demandé que le Conseil de la Concurrence belge soit consulté. M. Verwilghen a envoyé un courrier à ce sujet à la Commission européenne, initiative qui pourrait évidemment retarder l'opération de reprise. Le premier ministre a téléphoné à Mme Neelie Kroes, commissaire européenne, à l'insu de M. Verwilghen, pour lui dire qu'elle ne devait pas accéder à la demande de ce dernier.

De telles interventions de la part du premier ministre auprès de la Commission européenne sont-elles acceptables ? Le ministre compétent peut-il être ainsi mis sur la touche par le premier ministre ?

01.03 Roel Deseyn (CD&V) : Le gouvernement applique une méthode curieuse pour traiter ce dossier de reprise. Alors que le ministre Verwilghen s'occupe du dossier, le premier ministre s'immisce tout à coup dans la procédure.

Belgacom a-t-elle demandé au premier ministre ou à ses services de jouer les intercesseurs à l'échelon européen ? Le premier ministre souhaite-t-il, après s'être mis en rapport avec la commissaire européenne, que ce dossier continue d'être traité à l'échelon européen, ce qui implique qu'il s'oppose en fait à la volonté du ministre Verwilghen de faire traiter la partie belge de ce dossier par le Conseil belge de la Concurrence ? Pourquoi a-t-il estimé nécessaire d'intervenir de la sorte ? Serait-on en présence d'une forme de confusion d'intérêts ?

01.04 Guy Verhofstadt, premier ministre (*en néerlandais*) : Ces deux questions sont probablement inspirées d'un article inexact paru aujourd'hui dans *De Standaard*. Nous n'avons eu aucun contact avec la Commission européenne à propos de ce dossier. Nous l'avons par ailleurs démenti explicitement et formellement lorsque *De Standaard* nous a contactés hier par téléphone. Je ne comprends pas que ces informations aient néanmoins été publiées dans le quotidien. Il s'agit d'une attitude irresponsable, les deux entreprises étant cotées en bourse.

01.05 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) : Conclusion : le premier ministre dément, le ministre Verwilghen est fortuitement absent et la faute incombe aux journalistes.

01.02 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Het betreft hier een grote overnameoperatie waarover de Europese Commissie moet worden geraadpleegd. De Belgische concurrenten van Belgacom zijn bang voor trustvorming en vroegen dat ook de Belgische Raad voor de Mededinging zou worden geconsulteerd. Minister Verwilghen stuurde hierover een brief aan de Europese Commissie; het resultaat zou natuurlijk een vertraging van de overnameoperatie zijn. Zonder medeweten van minister Verwilghen telefoneerde de premier naar Europees commissaris Neelie Kroes om haar te zeggen dat ze niet moest ingaan op het verzoek van Verwilghen.

Is dit soort interventies van de eerste minister bij de Europese Commissie aanvaardbaar? Kan het dat de bevoegde minister zomaar wordt opzijgeschoven door de premier?

01.03 Roel Deseyn (CD&V): In dit overnamedossier houdt deze regering er een vreemde manier van werken op na. Minister Verwilghen is bezig met het dossier en plots mengt de eerste minister zich in de procedure.

Heeft Belgacom de premier of zijn diensten gevraagd om te bemiddelen op Europees niveau? Wil de premier, na zijn contact met de Europese commissaris, het dossier op Europees niveau houden, tegen de wens van minister Verwilghen in om het Belgische onderdeel te laten behandelen door de Belgische Raad voor de Mededinging? Waarom achtte hij dit nodig? Is er sprake van een zekere belangenvermenging?

01.04 Eerste minister Guy Verhofstadt (*Nederlands*): Deze twee vragen zijn vermoedelijk ingegeven door een foutief artikel in *De Standaard* van vandaag. Wij hebben geen contact gehad met de Europese Commissie over dit dossier. Wij hebben dat ook uitdrukkelijk en formeel ontkend toen *De Standaard* ons daarover gisteren telefoneerde. Ik begrijp niet dat dit toch in de krant verscheen. Dit is onverantwoordelijk, aangezien het hier over twee beursgenoteerde bedrijven gaat.

01.05 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Conclusie: de eerste minister ontkent, minister Verwilghen is louter toevallig niet aanwezig en het is allemaal de schuld van de journalisten.

01.06 Roel Deseyn (CD&V) : Le premier ministre dément formellement, mais il y a néanmoins anguille sous roche. La décision européenne attendue aujourd'hui déplaît probablement au ministre Verwilghen, ce qui signifierait que les instances européennes n'ont pas accédé à la demande légitime du gouvernement belge de soumettre le volet belge au Conseil belge de la Concurrence. Il y a donc probablement eu une certaine orientation par le département du premier ministre.

L'incident est clos.

01.07 Simonne Creyf (CD&V) : L'Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire ressortit à la compétence de M. Dewael, mais ce dernier est absent. Compte tenu de l'importance du dossier, je voulais adresser ma question au premier ministre, qui me renvoie toutefois à M. Van Quickenborne, ce que je déplore.

01.08 Gerolf Annemans (Vlaams Belang) : Nous aurions voulu poser la question précédente à M. Verwilghen, mais sa présence est soudainement requise à l'une ou l'autre conférence sur les télécommunications. Le président autorise les ministres à se faire remplacer sans raison.

Le **président** : M. Verwilghen nous a fait savoir peu avant deux heures qu'il pourrait être présent plus tard à la Chambre, mais qu'il est actuellement retenu à la Commission européenne. M. Dewael assiste en ce moment au Conseil européen Justice et Affaires intérieures.

01.09 Paul Tant (CD&V) : C'est toujours le même problème avec ces réunions européennes.

01.10 Pieter De Crem (CD&V) : Nous avons abordé la question des présences et des absences des ministres en Conférence des présidents. Aucun problème n'avait alors été soulevé. À présent, M. Verwilghen est soudainement absent.

Il s'agit d'une matière importante.

Le **président** : La question peut être reportée à la fin de l'heure des questions, si nécessaire.

01.11 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) : Selon le président, M. Verwilghen ne l'a contacté par téléphone qu'à deux heures moins cinq, mais son nom figure sur la liste des excusés que les services nous ont transmise ce matin, avec un motif

01.06 Roel Deseyn (CD&V): De premier ontkent formeel, maar toch is er iets vreemd. Men verwachtte de Europese uitspraak vandaag, en die is wellicht niet naar de zin van minister Verwilghen. Dit zou betekenen dat de Europese instanties niet zijn ingegaan op de legitieme vraag van de Belgische regering om het Belgische deel door de Belgische Raad voor de Mededinging te laten behandelen. Er is dus wellicht sprake van een zekere sturing vanuit het departement van de eerste minister.

Het incident is gesloten.

01.07 Simonne Creyf (CD&V): Minister Dewael is bevoegd over het Federaal Agentschap voor de nucleaire veiligheid, maar is afwezig. Gezien de belangrijkheid van het onderwerp wilde ik mijn vraag aan de premier stellen, die mij echter doorverwijst naar staatssecretaris Van Quickenborne. Ik betreur dat.

01.08 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Wij hadden de vraag van zo-even willen stellen aan minister Verwilghen, maar die moet plotseling op een of andere telecomconferentie zijn. De voorzitter laat toe dat de ministers zich zonder reden laten vervangen.

De **voorzitter**: Minister Verwilghen heeft ons even voor twee uur meegedeeld dat hij later in de Kamer kan zijn, maar nu is weerhouden bij de Europese Commissie. Minister Dewael zit in de Europese Raad voor Justitie en Binnenlandse Zaken.

01.09 Paul Tant (CD&V): Dat is altijd zo met die Europese vergaderingen.

01.10 Pieter De Crem (CD&V): We hadden in de Conferentie van de voorzitters gesproken over de aan- en afwezigheid van de ministers. Toen was er nog geen probleem, nu is minister Verwilghen plots afwezig.

Het is een belangrijke aangelegenheid.

De **voorzitter**: We kunnen de vraag even uitstellen, desnoods tot na het vragenuurtje.

01.11 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): De voorzitter beweert dat minister Verwilghen hem pas om vijf voor twee heeft opgebeld, maar hij staat al op de lijst met verontschuldigheden die we vanmorgen van de diensten hebben gekregen, met

différent.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- M. Filip De Man à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la lutte contre le terrorisme" (n° P1092)

- M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la lutte contre le terrorisme" (n° P 1093)

02.01 Filip De Man (Vlaams Belang) : Ces derniers jours, un réseau de terroristes a été démantelé dans notre pays. Le procureur fédéral et la ministre de la Justice ont regretté que la police ait dû intervenir prématurément en raison d'une fuite du côté français. Quatorze terroristes présumés ont été interpellés mais on n'a pas pu empêcher le départ en Irak d'un couple dont la femme s'est fait exploser et dont l'homme a été abattu alors qu'il était sur le point de faire de même. Dès lors, j'estime indécent de dire qu'on a dû intervenir 'prématurément'.

Les autorités belges font preuve en la matière d'une coupable passivité, dont je puis citer toute une liste d'exemples : l'affaire de la cellule du GICM à Maaseik, le dossier Massoud, l'affaire Trabelsi et le cas Ahmed Zaoui. Dans chacun de ces dossiers, le gouvernement est intervenu trop tard et seulement après y avoir été contraint par les circonstances.

Combien d'imams intégristes la ministre a-t-elle déjà expulsés ? Qu'est-il advenu des prisonniers revenus de Guantanamo ? La ministre avait annoncé en mai dernier qu'elle allait priver quatre terroristes de la nationalité belge. Est-ce déjà chose faite ?

02.02 Melchior Wathelet (cdH) : Un important coup de filet a été réalisé hier, qui confirme que les actions terroristes démarrent d'ici : il y a une présence terroriste sur le territoire belge.

L'approche du phénomène exige une coordination entre les services belges, spécialement ceux de l'Intérieur et de la Justice. Pour la Justice, on parle des juges d'instruction spécialisés. Un tel projet est en cours d'examen. Le terrorisme n'a pas de frontières, et les relations et échanges d'informations sont indispensables entre la

daarbij een andere reden.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Filip De Man aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de terrorismebestrijding" (nr. P1092)

- de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de terrorismebestrijding" (nr. P1093)

02.01 Filip De Man (Vlaams Belang): De voorbije dagen is in ons land een kamikazenetwerk opgerold. De federale procureur en de minister van Justitie verklaarden dat het jammer was dat de politie voortijdig heeft moeten ingrijpen omwille van een lek aan Franse kant. Er zijn veertien vermoedelijke terroristen opgepakt, maar men heeft niet kunnen verhinderen dat een echtpaar naar Irak vertrokken is, waarvan de vrouw zich heeft opgeblazen en de man werd doodgeschoten toen hij op het punt stond hetzelfde te doen. Ik vind het dan ook onbetamelijk dat men zegt dat men 'vroegtijdig' is moeten optreden.

De Belgische autoriteiten geven in deze blijk van een schuldige passiviteit. Ik kan daarvan een hele lijst voorbeelden geven: de zaak van de GICM-cel in Maaseik, de zaak-Massoed, de zaak-Trabelsi en de zaak Ahmed Zaoui. In elk van die gevallen heeft de regering te laat ingegrepen en enkel nadat zij daartoe door de omstandigheden verplicht was.

Hoeveel fundamentalistische imams heeft de minister al uitgewezen? Wat is er gebeurd met de teruggekeerde Guantanamo-gevangenen? In mei verklaarde de minister dat zij vier terroristen de Belgische nationaliteit zou afnemen. Is dit inmiddels gebeurd?

02.02 Melchior Wathelet (cdH): De aanhouding van twee zelfmoordterroristen gisteren betekent een belangrijke doorbraak in de strijd tegen het terrorisme. Daarmee wordt echter ook bevestigd dat terroristische acties hun oorsprong in België vinden en dat er terroristen onder ons zijn.

De aanpak van het fenomeen vereist samenwerking tussen de Belgische diensten, vooral tussen Binnenlandse Zaken en Justitie. Bij Justitie wordt overwogen om gespecialiseerde onderzoeksrechters aan te stellen. Zo'n project wordt momenteel onderzocht. Het terrorisme kent geen grenzen. De betrekkingen en de

Belgique et ses voisins, notamment au sein de l'Union européenne. Quelles initiatives prendrez-vous pour assurer cette coordination avec l'étranger et entre les services belges ?

D'après la presse, l'intervention d'hier fut précipitée par une déclaration sur RTL France révélant l'identité de la kamikaze. Comment faire pour que ces actions, préparées de longue date, puissent aboutir correctement ?

02.03 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Après une telle opération, qui a reçu les félicitations du Conseil européen des ministres de la Justice et de l'Intérieur, dire que la Belgique reste passive, c'est sot, risible, ça n'a aucun sens !

Nous luttons contre le terrorisme depuis des années. Nous nous sommes dotés d'instruments spécifiques, notamment la qualification de telles infractions dans le Code pénal, le mandat d'arrêt européen et l'entraide judiciaire, de même qu'une méthode particulière de recherche.

Nous ne cessons de nous doter de nouveaux instruments, car les filières terroristes font de même et, mobiles, vont facilement d'un pays à l'autre.

Nos services collaborent bien. Hier, il y a eu une parfaite collaboration entre le parquet fédéral, le SJA, les services de renseignement belges et européens (France, Italie et Grande-Bretagne). Nous avons aussi utilisé Eurojust.

Effectivement, RTL France a communiqué des informations, ce qui a précipité l'opération. Heureusement, il n'y a pas eu de conséquence ! J'ai signalé à mon collègue français que des informations des autorités judiciaires françaises auraient pu être données aux médias. Il va mener son enquête.

Le projet de loi traite également des juges d'instruction spécialisés. Faut-il leur permettre de s'occuper d'autres dossiers ? Je le crois ; il y a tant de liens entre terrorisme et grande criminalité.

Pour le dossier d'hier, tout a été dit. Quatorze personnes ont été interpellées, neuf déférées, et il y

gegevensuitwisseling tussen België en zijn buurlanden zijn dan ook onontbeerlijk, met name binnen de Europese Unie. Welke initiatieven zal u nemen teneinde een dergelijke samenwerking tussen de Belgische diensten en hun buitenlandse tegenhangers te verzekeren?

Volgens de pers gebeurden de aanhoudingen van gisteren vroeger dan gepland omdat er op RTL France een verklaring was afgelegd waarbij de identiteit van een zelfmoordterrorist werd vrijgegeven. Hoe zal u ervoor zorgen dat het optreden van politie en parket, waaraan vaak een lange voorbereiding voorafgaat, tot het gewenste resultaat leidt?

02.03 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Na een dergelijke operatie, waarvoor we felicitaties kregen van de Europese Raad van Ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken, nog beweren dat België niets onderneemt tegen het terrorisme, is dom, belachelijk en totaal zinloos!

We voeren al jaren strijd tegen het terrorisme en hebben daartoe specifieke instrumenten ontwikkeld, met name de omschrijving van terroristische daden in het Strafwetboek, het Europese aanhoudingsbevel en de rechtshulp. Daarnaast werd ook een aangepaste onderzoeksmethode op poten gezet.

We zorgen voortdurend voor nieuwe instrumenten, want de terroristische netwerken doen hetzelfde en ze verplaatsen zich probleemloos tussen de verschillende landen.

Onze diensten werken goed samen. Gisteren was er een perfecte samenwerking tussen het federaal parket, de GDA en de Belgische en Europese (Franse, Italiaanse en Britse) inlichtingendiensten. We hebben ook gebruik gemaakt van Eurojust.

Het klopt dat RTL France informatie vrijgaf, waardoor de operatie in een stroomversnelling terechtkwam, maar gelukkig niet werd geschaad. Ik heb mijn Franse collega laten weten dat mogelijkerwijze informatie van de Franse gerechtelijke overheden naar de pers werd gelekt. Hij zal een en ander onderzoeken.

Het wetsontwerp handelt eveneens over de gespecialiseerde onderzoeksrechters. Moeten die ook andere dossiers kunnen behandelen? Ik meen van wel, want er bestaan heel wat banden tussen het terrorisme en de zware criminaliteit.

Over het dossier van gisteren werd alles gezegd. Veertien personen werden aangehouden, negen

a eu six mandats d'arrêt.

(En néerlandais) À leur retour, les détenus de Guantanamo ont été appréhendés et relâchés sous conditions. Le dossier judiciaire est toujours en cours et le principe de la séparation des pouvoirs m'interdit dès lors d'émettre des commentaires à ce propos.

02.04 Filip De Man (Vlaams Belang) : J'entends la ministre déclarer que "ça fonctionne bien". Les exemples que j'ai cités démontrent le contraire. Le dossier à charge des Molenbeekois de Guantanamo est toujours en cours, mais j'espère que les Molenbeekois ne vont pas « s'encourir » ! Je n'ai pas obtenu de réponse à ma question concernant l'expulsion d'imams intégristes, ni à la question de savoir si les quatre personnes condamnées pour terrorisme ont déjà perdu leur nationalité belge. Je considère l'absence de ces réponses à tout le moins comme un aveu partiel.

02.05 Melchior Wathelet (cdH) : Vous dites qu'il ne faut pas empêcher les juges spécialisés de faire autre chose, mais est-ce souhaitable ? Ce débat doit avoir lieu sereinement en commission.

J'insiste aussi sur la collaboration. Il y a eu un petit couac avec la France, qui rappelle l'importance du dialogue international et entre les services en Belgique. C'est indispensable pour de tels succès.

L'incident est clos.

Le **président** : Le secrétaire d'État est présent dans l'hémicycle et je n'ai toujours pas de réponse de la part du ministre. Mme Creyf souhaite-t-elle poser sa question ?

02.06 Pieter De Crem (CD&V) : Lors de la prochaine Conférence des présidents, j'aimerais que nous examinions les dispositions du Règlement de la Chambre relatives aux questions orales en séance plénière. Aux termes de l'article 124, 3, c'est l'auteur de la question qui détermine quel ministre doit répondre à sa question. Or cette disposition n'est pas appliquée dans le cas de Mme Creyf puisque c'est le premier ministre qui a déterminé, en concertation avec le président, qui doit y répondre. C'est inadmissible !

worden voor de rechter gebracht, en er werden zes aanhoudingsbevelen uitgevaardigd.

(Nederlands) De gedetineerden uit Guantanamo zijn na hun terugkeer aangehouden en vrijgelaten onder voorwaarden. Het gerechtelijk dossier loopt nog en het beginsel van de scheiding der machten verbiedt mij dan ook hier verder commentaar op te geven.

02.04 Filip De Man (Vlaams Belang): Ik hoor de minister zeggen "ça fonctionne bien". De voorbeelden die ik aangehaald heb, bewijzen het tegendeel. Het dossier tegen de Guantanamo-Molenbekenaars loopt nog, ik hoop dat de Molenbekenaars niet gaan lopen. Op mijn vraag over de uitwijzing van fundamentalistische imams kreeg ik geen antwoord, evenmin als op mijn vraag of de vier personen die wegens terrorisme veroordeeld zijn, hun Belgische nationaliteit al verloren hebben. Het uitblijven van deze antwoorden beschouw ik minstens als een gedeeltelijke schuldbekentenis.

02.05 Melchior Wathelet (cdH): U zegt dat we niet mogen verhinderen dat de gespecialiseerde rechters zich ook met andere dossiers bezig houden, maar is dat wel een goede zaak? Hierover moet in de commissie een sereen debat worden gevoerd.

Ik vind samenwerking ook belangrijk. Die met Frankrijk verliep niet geheel naar wens. Dat bewijst nogmaals het belang van de coördinatie tussen onze diensten en de afspraken op internationaal vlak. Die zijn nodig als we in de toekomst gelijksoortige successen willen behalen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De staatssecretaris is aanwezig, maar ik heb nog geen antwoord van de minister. Wat wenst mevrouw Creyf te doen?

02.06 Pieter De Crem (CD&V): Op de volgende Conferentie van voorzitters zou ik het Reglement van de Kamer willen bespreken met betrekking tot de mondelinge vragen in de plenaire vergadering. Volgens artikel 124, 3 is het de vraagsteller die bepaalt welke minister de vraag moet beantwoorden. Dit wordt in het geval van de vraag van mevrouw Creyf niet toegepast. Hier was het de eerste minister die samen met de voorzitter heeft bepaald wie zou antwoorden. Dit kan niet!

Le **président** : J'ai laissé le choix à Mme Creyf.

02.07 Gerolf Annemans (Vlaams Belang) : Le Vlaams Belang voulait interroger le ministre Verwilghen au sujet d'un conflit qui l'oppose au premier ministre. Le président est convenu avec le premier ministre que ce serait le premier ministre lui-même qui répondrait. Il en résulte que cette question prend une tout autre tournure. Ce n'est pas le président ni le gouvernement qui peut déterminer qui répond aux questions orales en séance plénière mais c'est la Chambre elle-même ! Voilà le véritable enjeu !

Le **président** : Je ne suis convenu de rien avec le premier ministre.

02.08 Simonne Creyf (CD&V) : Ma question était adressée au ministre Dewael. Celui-ci étant actuellement à l'étranger, nous avons estimé devoir interroger le premier ministre. Ce dernier est venu me dire que la réponse sera fournie par le secrétaire d'État, ce que je déplore.

02.09 Pieter De Crem (CD&V) : Je conseille à Mme Creyf de ne pas accepter que le secrétaire d'État réponde à sa question. Le Règlement n'est pas appliqué. Mme Creyf pose une question à M. Dewael, qui n'est pas présent. M. Verwilghen, lui, est indiqué comme absent par un artifice quelconque, parce qu'il risque d'embarrasser le premier ministre par sa réponse au sujet du dossier de la reprise par Belgacom.

03 Question de Mme Simonne Creyf au premier ministre sur "l'audit sur l'Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire" (n° P1091)

03.01 Simonne Creyf (CD&V) : Ma question concerne un problème important et j'attends une réponse circonstanciée de la part du gouvernement. J'attendrai de voir si la réponse est satisfaisante.

L'Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire (l'AFCN) gère non seulement des fonds importants dans le cadre du passif nucléaire mais contrôle également les installations nucléaires dans leur ensemble, en ce compris celles du monde médical.

A la suite de plaintes et d'articles parus dans les médias, la commission de l'Intérieur a organisé des auditions au mois de février. Après plusieurs interpellations, nous avons obtenu des réponses relativement encourageantes. M. Samain et le président du conseil d'administration ont déclaré que tout fonctionnait convenablement.

De **voorzitter**: Ik liet mevrouw Creyf de keuze.

02.07 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Het Vlaams Belang wilde minister Verwilghen ondervragen over een conflict met de eerste minister. De voorzitter heeft samen met de eerste minister afgesproken dat de eerste minister zelf zou antwoorden. Daardoor neemt deze vraag een hele andere wending. Het is niet de voorzitter of de regering die mag bepalen wie zal antwoorden, maar het is de Kamer zelf. Daar gaat het over!

De **voorzitter**: Ik heb hierover niets afgesproken met de eerste minister.

02.08 Simonne Creyf (CD&V): Mijn vraag was gesteld aan minister Dewael. Omdat hij in het buitenland is, hebben wij gemeend de eerste minister te moeten ondervragen. De eerste minister is mij komen zeggen dat de staatssecretaris zal antwoorden. Ik betreur dat.

02.09 Pieter De Crem (CD&V): Ik zou mevrouw Creyf aanraden om haar vraag niet te laten beantwoorden door de staatssecretaris. Het Reglement wordt niet toegepast. Mevrouw Creyf stelt een vraag aan de heer Dewael, die er niet is. De heer Verwilghen wordt op een sluike manier aangekruist als afwezig, omdat hij de eerste minister in verlegenheid brengt met het dossier over de overname door Belgacom.

03 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de eerste minister over "de audit over het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle" (nr. P1091)

03.01 Simonne Creyf (CD&V): Ik heb een vraag over een belangrijk probleem, waarop ik een goed antwoord wil van de regering. Ik zal afwachten of het antwoord voldoet.

Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) beheert niet alleen belangrijke fondsen in het kader van het nucleair passief, maar oefent ook controle uit op de nucleaire installaties, zowel op kerninstallaties als op de nucleaire installaties in de medische wereld.

Naar aanleiding van klachten en berichten in de media heeft de commissie Binnenlandse Zaken in februari hoorzittingen georganiseerd. Na diverse interpellaties kregen wij vrij bemoedigende antwoorden. De heer Samain en de voorzitter van de raad van bestuur zeiden dat alles naar behoren functioneerde.

Malgré ces réponses positives, le conseil d'administration a décidé de demander un audit au bureau Korn/Ferry. Selon les conclusions de cet audit, le sommet de la direction de l'AFCN est incompétent. Conformément à la décision de principe qui aurait été prise, un des quatre directeurs pourrait rester, alors que deux personnes seraient mises sur une voie de garage avec maintien de leur rémunération et que la quatrième personne serait licenciée.

Étant donné leur incompétence, les dirigeants de l'AFCN devront être remplacés. Selon quelle procédure et quel calendrier ce remplacement sera-t-il réalisé ? L'AFCN est-elle paralysée dans l'intervalle ? Le conseil d'administration est-il responsable politiquement ? Qu'en est-il des contrôles et de la sécurité nucléaire ?

03.02 **Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'Etat (*en néerlandais*) : Je lis la réponse de M. Dewael. Le bureau Korn/Ferry a effectivement évalué le fonctionnement de la direction de l'AFCN. Le conseil d'administration a décidé de donner suite à toutes les conclusions de cette évaluation. Il sera mis un terme à la collaboration avec un directeur. Des procédures ont été lancées pour désigner un remplaçant temporaire et pour recruter un collaborateur permanent. L'évaluation indique que deux autres directeurs disposent d'une expertise exceptionnelle mais qu'il est préférable qu'ils n'exercent pas de fonction dirigeante. Le ministre ne peut fournir davantage de détails parce qu'il s'agit de procédures délicates. Il se rallie aux conclusions de l'évaluation, qui a été réalisée à sa demande.

Le remplacement d'une direction constitue un moment critique pour toute organisation et une procédure rapide s'impose donc. Entre-temps, l'AFCN continue de fonctionner. Les collaborateurs de l'Agence, qualifiés d'extrêmement compétents par l'étude, poursuivent leur mission en coopération avec les organismes agréés, qui réalisent dans la pratique le contrôle des installations nucléaires. Les problèmes concernent uniquement quelques membres individuels du management et n'ont donc aucun effet opérationnel sur le contrôle des installations nucléaires.

La responsabilité du conseil d'administration est identique à celle des conseils d'administration de toute organisation autonome au sein des pouvoirs publics. Depuis l'entrée en fonction du nouveau conseil d'administration, la réaction ne s'est pas fait attendre. Les décisions requises ont été prises et mises en œuvre.

Ondanks deze positieve antwoorden besliste de raad van bestuur om een audit te laten uitvoeren door het bureau Korn/Ferry. De conclusie van deze audit is dat de top van de directie van het FANC onbekwaam is. Er zou een principebeslissing zijn waarbij een van de vier directeurs kan blijven, twee personen op een zijspoor worden gezet met behoud van hun wedde en één persoon zou worden ontslagen.

Vermits de top van het FANC onbekwaam is, zal ze moeten worden vervangen. Welke procedure en timing zal worden gebruikt? Is het FANC ondertussen vleugellam? Is de raad van bestuur politiek verantwoordelijk? Hoe is het gesteld met de controles en de nucleaire veiligheid?

03.02 Staatssecretaris **Vincent Van Quickenborne** (*Nederlands*): Ik lees het antwoord van minister Dewael. Het bureau Korn/Ferry heeft inderdaad de werking van de directie van het FANC geëvalueerd. De raad van bestuur besliste om de resultaten van die evaluatie integraal te volgen. De samenwerking met één directeur zal worden stopgezet. Er zijn procedures gestart om een tijdelijke vervanger aan te stellen en om een vaste kracht in dienst te nemen. Twee andere directeurs bezitten volgens de evaluatie een buitengewone expertise, maar kunnen beter geen leidinggevende functie waarnemen. Aangezien het hier gaat om delicate procedures kan de minister geen verdere details geven. De minister sluit zich aan bij de conclusies van de evaluatie, die op zijn vraag werd uitgevoerd.

De vervanging van een directie is voor elke organisatie een kritische fase. Een snelle procedure is noodzakelijk. Ondertussen is het FANC niet vleugellam. De medewerkers van het Agentschap, die volgens de studie uitermate bekwaam zijn, voeren hun opdracht verder uit in samenwerking met de erkende organismen, die de controles van de kerninstallaties in de praktijk uitvoeren. De problemen hebben alleen betrekking op een aantal individuele leden van het management en hebben dus geen operationele invloed op de controles van de kerninstallaties.

De verantwoordelijkheid van de raad van bestuur is dezelfde als bij elke verzelfstandigde organisatie binnen de overheid. Sinds het aantreden van de nieuwe raad van bestuur werd snel opgetreden. De nodige beslissingen werden genomen en uitgevoerd.

Il n'y a pas lieu de s'inquiéter. La responsabilité de première ligne revient aux exploitants nucléaires eux-mêmes et la responsabilité de seconde ligne incombe aux organismes agréés, sous le contrôle de l'AFCN. La qualité des collaborateurs et la qualité du contrôle garantissent la sécurité nucléaire. Les problèmes qui se posent au sein de la direction ne sont donc pas de nature à menacer la sécurité nucléaire.

03.03 Simonne Creyf (CD&V): Donc, la matérialité des faits dénoncés se confirme et il sera donné suite à l'audit réalisé. Les nominations politiques sont manifestement un danger puisqu'il est apparu que la direction de l'AFCN, qui a bénéficié d'une nomination politique, est incompétente alors que son expertise devrait être un facteur déterminant. Espérons que le ministre Dewael ne voudra pas résorber le retard accumulé par le VLD en matière de nominations dans le secteur énergétique. Nous continuons de nous interroger sur la responsabilité politique du bureau de l'AFCN.

03.04 Pieter De Crem (CD&V): Je persiste à dire que cette façon de procéder est inacceptable. Un secrétaire d'État ne fait pas partie du gouvernement. Le ministre Verwilghen aurait pu répondre à cette question. Il m'a été signalé qu'il est disponible.

Le **président**: Nous sommes victimes d'un malentendu. La question était adressée au ministre Dewael. Initialement, c'était le premier ministre et non le ministre Verwilghen qui allait y répondre à sa place.

03.05 Pieter De Crem (CD&V): Nous ne pouvons marquer notre accord sur ces remplacements en cascade.

L'incident est clos.

Débat d'actualité

04 Questions jointes de

- M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "la vente d'avions de combat F-16" (n° P1103)
- M. Koen T'Sijen au ministre des Affaires étrangères sur "la vente d'avions de combat F-16" (n° P1104)
- M. Patrick De Groote au ministre des Affaires étrangères sur "la vente d'avions de combat F-

Er is geen reden tot ongerustheid. De eerstelijnsverantwoordelijkheid ligt bij de nucleaire exploitanten zelf, de tweedelijnsverantwoordelijkheid bij de erkende organismen onder toezicht van het FANC. De kwaliteit van de medewerkers en de kwaliteit van de controle staat garant voor de nucleaire veiligheid. De problemen binnen de directie zijn dus niet van die aard dat ze de nucleaire veiligheid in gevaar brengen.

03.03 Simonne Creyf (CD&V): De feiten worden dus bevestigd en er zal gevolg worden gegeven aan de audit. Er schuilt duidelijk een gevaar in politieke benoemingen. Het is gebleken dat het management van het FANC, dat politiek werd benoemd, onbekwaam is, terwijl hun deskundigheid voorop zou moeten staan. Hopelijk zal minister Dewael de achterstand die de VLD heeft bij benoemingen in de energiesector niet ongedaan willen maken. Wij blijven vragen hebben bij de politieke verantwoordelijkheid van het bureau van het FANC.

03.04 Pieter De Crem (CD&V): Ik blijf erbij dat deze werkwijze niet kan. Een staatssecretaris behoort niet tot de regering. Minister Verwilghen had op deze vraag kunnen antwoorden. Er werd mij gemeld dat hij beschikbaar is.

De **voorzitter**: Er is hier een misverstand. De vraag was aan minister Dewael gericht. De eerste minister zou eerst antwoorden, niet minister Verwilghen.

03.05 Pieter De Crem (CD&V): Wij gaan hier niet mee akkoord.

Het incident is gesloten.

Actualiteitsdebat

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verkoop van F16-gevechtsvliegtuigen" (nr. P1103)
- de heer Koen T'Sijen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verkoop van F16-gevechtsvliegtuigen" (nr. P1104)
- de heer Patrick De Groote aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verkoop van F16-

16" (n° P1105)

- **M. David Geerts** au ministre des Affaires étrangères sur "la vente d'avions de combat F-16" (n° P1106)

- **M. Pieter De Crem** au ministre des Affaires étrangères sur "la vente d'avions de combat F-16" (n° P1107)

gevechtsvliegtuigen" (nr. P1105)

- **de heer David Geerts** aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verkoop van F16-gevechtsvliegtuigen" (nr. P1106)

- **de heer Pieter De Crem** aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verkoop van F16-gevechtsvliegtuigen" (nr. P1107)

04.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) : Nous avons été surpris qu'un journal pakistanais annonce durant le week-end que la Belgique vendrait ses F-16 excédentaires au Pakistan. Ce pays vit sur le pied de guerre avec l'Inde et on peut douter de son caractère démocratique. La vente ne serait pas réalisée directement, mais par l'intermédiaire des États-Unis. Du côté francophone, c'est le silence radio et en Flandre, on dément tout.

Comment un journaliste pakistanais est-il au courant de notre intention de vendre des F-16 ? Pourquoi évoque-t-on une filière américaine ? Pourquoi les États-Unis sont-ils intéressés par nos F-16 qui ne constituent en fait pour eux que de la ferraille ? Le ministre peut-il garantir qu'une vente aux États-Unis ne sera également possible que sur la base d'un certificat d'utilisateur final ? Qui dans ce pays a à tout le moins tenté de vendre des avions par l'intermédiaire du gouvernement ?

04.02 Koen T'Sijen (sp.a-spirit) : Il s'agit peut-être d'une tempête dans un verre d'eau mais, en tant que membre d'un parti de la majorité, je veux la clarté dans ce dossier. En effet, le Pakistan a émis le souhait d'acheter des F-16 dès le mois d'août 2003.

Le gouvernement belge veut-il vendre des F-16 ? De combien d'appareils s'agit-il et quelle en est la valeur vénale totale estimée ? Quels pays sont candidats à l'acquisition et lesquels entrent à cet égard en ligne de compte, d'après le gouvernement belge ? Y a-t-il eu des contacts directs ou indirects avec le Pakistan et les États-Unis ?

La loi sur les armes nous tient à cœur. Si le gouvernement belge veut vendre ces appareils, il faudra disposer d'un certificat d'utilisation finale explicite. L'article 4 de la loi énumère les motifs interdisant la livraison de matériel militaire à un pays déterminé. Après le séisme qui l'a ravagé, le Pakistan a besoin d'un autre type d'aide. En tant que puissance nucléaire, ce pays n'a pas signé le traité de non-prolifération et il est potentiellement en conflit avec l'Inde.

Pour toutes ces raisons, la vente ne peut donc avoir lieu. Je veux entendre très clairement et sans

04.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Wij waren verbaasd over het bericht dit weekend in een Pakistaanse krant dat België zijn overtollige F-16's zou verkopen aan dat land. Pakistan leeft op voet van oorlog met India en het democratische gehalte van het land is twijfelachtig. De verkoop zou niet rechtstreeks gebeuren, maar via de Verenigde Staten. Aan Franstalige kant heerst stilzwijgen, in Vlaanderen ontkent men alles.

Hoe weet een Pakistaanse journalist dat wij F-16's wensen te verkopen? Waarom spreekt men over een Amerikaanse filière? Waarom zijn de VS geïnteresseerd in onze F-16's, die voor hen eigenlijk schroot zijn? Kan de minister garanderen dat een verkoop aan de VS ook enkel kan gebeuren met een certificaat van eindgebruiker? Wie in dit land heeft minstens geprobeerd om via de regering vliegtuigen te verkopen?

04.02 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Misschien gaat het om een storm in een glas water, maar als lid van een regeringspartij wil ik duidelijkheid in dit dossier. Reeds in augustus 2003 vroeg Pakistan immers om F-16's te kopen.

Wil de Belgische regering F-16's verkopen? Om hoeveel toestellen gaat het en wat is de totale geschatte verkoopwaarde? Welke landen zijn geïnteresseerd in een aankoop en welke landen komen volgens de Belgische regering hiervoor in aanmerking? Heeft men rechtstreeks of onrechtstreeks contacten gehad met Pakistan en de VS?

De wapenwet is voor ons een belangrijke zaak. Wil de Belgische regering die toestellen verkopen, dan is een duidelijk eindgebruikercertificaat nodig. Artikel 4 van deze wet somt de redenen op om geen militair materieel te leveren aan een land. Pakistan heeft na de aardbeving nood aan andere hulp. Het heeft als nucleaire mogendheid het non-proliferatieverdrag niet ondertekend en het zit in een potentieel conflict met India.

Om al deze redenen mag de verkoop niet doorgaan. Ik wil hier klaar en duidelijk horen dat er geen enkele F-16 naar Pakistan gaat.

équivoque dans cet hémicycle qu'aucun F16 ne partira pour le Pakistan.

04.03 Patrick De Groote (N-VA) : Les États-Unis ont annoncé en mars la livraison de 76 avions au Pakistan. M. Flahaut déclare que les F-16 belges suscitent l'intérêt du Pakistan. Le cabinet a toutefois fait clairement savoir qu'il n'a pas l'intention de vendre des appareils à ce pays. On admet que des discussions techniques ont été menées avec les autorités américaines et l'entreprise Lockheed Martin sur le rachat de vingt F-16. Je déplore que ces discussions aient lieu au moment où la population pakistanaise touchée par le tremblement de terre a besoin de matériel de secours.

Les discussions techniques sur un rachat ont-elles effectivement eu lieu ? Des négociations ont-elles également été menées avec les Pays-Bas, pays avec lequel nous assurons une coopération militaire ? Quelle est en réalité la politique européenne en matière d'exportation d'armes vers le Pakistan ?

Selon un journal, le Parlement bruxellois ne contrôlerait même pas les licences d'exportation d'armes. Des entreprises ont notamment été autorisées à exporter du matériel militaire lourd vers le Pakistan pour un montant de 8 millions d'euros. Quelle est en fin de compte la position du VLD dans ce dossier ?

04.04 David Geerts (sp.a-spirit) : Il est immoral qu'au moment où des actions de solidarité sont organisées au profit de la population pakistanaise, le gouvernement pakistanaise décide d'acheter des armements militaires. Les livraisons d'armes à ce pays doivent être envisagées avec prudence, car elles pourraient créer un nouvel Irak ou un nouvel Afghanistan. La coexistence avec l'Inde est délicate et le problème du Cachemire est toujours bien réel.

Il me revient que les appareils devraient d'abord être vendus aux États-Unis qui les revendrait au Pakistan. Quel est le rôle des autorités américaines ? Des négociations ont-elles été organisées en vue d'une exportation vers le Pakistan ? Y a-t-il encore d'autres candidats ?

04.05 Pieter De Crem (CD&V) : La loi sur les armes, qui a été régionalisée en juillet 2003 pour assurer la survie de la FN Herstal, est d'application dans ce dossier. La régionalisation de la loi sur le tabac y était également liée. Elle devait permettre le cofinancement de l'organisation du Grand Prix de F1 de Francorchamps par les Flamands. L'accord

04.03 Patrick De Groote (N-VA): De VS hebben in maart aangekondigd dat ze 76 vliegtuigen aan Pakistan zullen leveren. Minister Flahaut verklaart dat Pakistan interesse heeft voor de Belgische F-16's. Het kabinet maakt evenwel duidelijk dat het niet de bedoeling is om aan dat land toestellen te verkopen. Men geeft toe dat er technische besprekingen waren met de Amerikaanse autoriteiten en het bedrijf Lockheed Martin over een terugkoop van twintig F-16's. Ik vind het erg dat dit alles gebeurt op een moment dat de getroffen bevolking van Pakistan nood heeft aan hulpgoederen.

Zijn die technische besprekingen over een terugkoop er effectief geweest? Is er ook onderhandeld met Nederland, een land waarmee wij militair samenwerken? Welk wapenexportbeleid heeft de EU eigenlijk tegenover Pakistan?

Volgens een krant controleert het Brussels Parlement wapenuitvoervergunningen zelfs niet. Bedrijven kregen onder meer de toelating om voor 8 miljoen euro zware militaire apparatuur uit te voeren naar Pakistan. Wat is nu eigenlijk het VLD-standpunt in deze?

04.04 David Geerts (sp.a-spirit): Het is immoreel dat op het tijdstip dat solidariteitsacties worden georganiseerd voor de Pakistaanse bevolking, de Pakistaanse regering beslist om militair wapentuig aan te kopen. Men moet voorzichtig zijn met wapenleveringen aan dit land, want het zou kunnen leiden tot een nieuw Irak of Afghanistan. Er bestaat een delicate coëxistentie met India en er is de kwestie Kasjmir.

We zouden, volgens berichten, de toestellen eerst verkopen aan de VS en die zouden voor de doorverkoop instaan. Wat is de rol van de Amerikaanse overheid? Waren er onderhandelingen met het oog op een uitvoer naar Pakistan? Zijn er nog andere kandidaten?

04.05 Pieter De Crem (CD&V): In dit dossier is de wapenwet van toepassing, die in juli 2003 werd geregionaliseerd om FN Herstal te laten voortbestaan. Aan deze regionalisering was ook de regionalisering van de tabakswet gekoppeld. Die moest ervoor zorgen dat de Vlamingen meebetalen voor de organisatie van de F1-prijs van

conclu avec le Népal avait précédé ces événements. Il a fait mordre la poussière à M. Van der Maelen et a signifié la fin d'Agalev.

Ce dossier concerne des F-16. Nous devons réparer et moderniser 72 avions. Ce nombre a été augmenté de 18 unités pour assurer la survie de la Sabca wallonne aux frais du contribuable. Ces appareils sont actuellement devenus inutiles et doivent par conséquent être vendus.

Qui sera l'utilisateur final en cas de vente ? La décision appartient à l'ensemble du gouvernement. Il est évident qu'un accord secret a été dévoilé. Sera-t-il, oui ou non, exécuté ? Le Parlement a aujourd'hui droit à une réponse.

04.06 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : M. T'Sijen a raison : il s'agit d'une tempête dans un verre d'eau. Il est exact que la Défense n'est pas réticente à la vente de F16. Quelques appareils sont en surnombre. Le fait que nous souhaitons récupérer de l'argent par le biais de ces ventes témoigne d'une bonne gouvernance. Il est par ailleurs inexact que les appareils sont inutiles. Il y a quelques mois, une escadrille de F16 a été engagée en Afghanistan à la demande de l'OTAN dans le cadre de l'organisation des élections.

Nous n'avons jamais nié que des discussions techniques étaient menées avec les États-Unis. J'ai immédiatement confirmé ces informations dimanche. Il n'est toutefois pas question d'une vente. Le dossier n'a jamais été abordé au sein du gouvernement ou du cabinet restreint. Des discussions ont également eu lieu avec la Jordanie. Les exportations vers ce pays ne devraient pas poser de problème.

Si nous pouvons vendre les avions, nous le ferons, mais dans le respect de la loi sur les armes. Cette loi interdit les livraisons dans des pays en guerre et exige l'établissement d'un certificat d'utilisateur final. Si les armes sont vendues à un État membre de l'OTAN, ce certificat n'est pas nécessaire. Nous vérifierons néanmoins systématiquement qui est l'utilisateur final, par exemple par le biais de la formule appliquée par Lockheed Martin : pas de revente sans autorisation.

04.07 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) : Le ministre reconnaît que la Belgique souhaite se défaire d'une vingtaine de F-16. Nous collectons des fonds et des couvertures pour venir en aide aux victimes du tremblement de terre au Pakistan mais, dans le même temps, ce pays est à la recherche d'avions de combat. Le président Bush a promis de livrer 76 appareils au Pakistan. Son

Franchorchamps. Aan dit alles ging de deal met Nepal vooraf, waar de heer Van der Maelen in het zand moest bijten en die het einde van Agalev betekende.

Dit dossier gaat over F-16's. We zouden er 72 herstellen en updaten. Er zijn er 18 bij gekomen. Hierdoor moest het Waalse Sabca op kosten van de belastingbetaler kunnen overleven. De toestellen hebben vandaag de dag geen nut meer en moeten bijgevolg worden verkocht.

Wie is in geval van verkoop de eindgebruiker? De hele regering moet beslissen. Nu is men duidelijk betrapt bij een stiekeme deal. Gaat de deal al dan niet door? Het Parlement heeft vandaag recht op een antwoord.

04.06 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): De heer T'Sijen heeft gelijk: het gaat om een storm in een glas water. Het is waar dat Landsverdediging het doorverkopen van F-16's niet ongenegen is. Er zijn een aantal overtollige toestellen. Dat we via de verkoop ervan geld willen recupereren, getuigt van rentmeesterschap. Dat de toestellen nutteloos zijn, klopt dan weer niet. Enkele maanden geleden werd op vraag van de NAVO een smaldeel F-16's ingezet in Afghanistan om de organisatie van de verkiezingen mogelijk te maken.

Dat er technische gesprekken gevoerd werden met de VS, hebben we nooit ontkend. Zondag heb ik een en ander meteen bevestigd. Van een verkoop is echter geen sprake. Over de zaak werd nooit gesproken in de regering of het kernkabinet. Ook met Jordanië werd gepraat. Uitvoer naar dat land zou geen probleem vormen.

Kunnen we de vliegtuigen verkopen, dan doen we dat, maar we zullen wel de wapenwet respecteren. De wet verbiedt leveringen aan landen in conflict en bepaalt dat er een eindgebruikercertificaat moet zijn. Gaat het om verkoop aan een NAVO-lidstaat, dan is het certificaat niet nodig. Toch zullen we te allen tijde nagaan wie de eindgebruiker is, bijvoorbeeld via de formule die Lockheed Martin gebruikte: geen doorverkoop zonder toestemming.

04.07 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): De minister geeft toe dat België af wil van een twintigtal F-16's. Wij verzamelen geld en dekens om de slachtoffers van de aardbeving in Pakistan te helpen, maar dat land is intussen op zoek naar gevechtsvliegtuigen. President Bush heeft Pakistan beloofd om 76 vliegtuigen te leveren. Dat hij geïnteresseerd is in onze F-16's, naar de normen

intérêt pour nos F-16, qui constituent des vestiges industriels eu égard aux normes américaines, signifie qu'il ne compte pas les affecter à un usage propre.

Je doute que le ministre entende demander un certificat d'utilisateur final pour une livraison à des pays de l'OTAN. Le gouvernement ou l'un de ses ministres s'est fait prendre en flagrant délit de pratiques obscures. Le Parlement doit obtenir des clarifications dans ce dossier.

Le débat a jusqu'à présent été mené exclusivement en néerlandais. La gouvernance éthique me paraît pour l'heure une préoccupation principalement flamande.

04.08 Koen T'Sijen (sp.a-spirit) : J'espère effectivement qu'il s'agit d'une tempête dans un verre d'eau. En ce qui concerne le certificat d'utilisateur final et la loi sur les armes, nous restons sur nos positions. Le ministre a fait des déclarations rassurantes mais des négociations ont bel et bien eu lieu et cette réalité justifie que nous soyons vigilants. Nous suivrons de très près l'évolution de ce dossier au sein du gouvernement. Si la Belgique fournit tout de même des F-16 au Pakistan ou à des pays analogues, un problème se posera. Toutefois, je prête foi aux explications du ministre et fais confiance à l'approche qu'il entend suivre.

04.09 Patrick De Groote (N-VA) : M. T'Sijen se réjouit d'obtenir gain de cause mais pas moi. S'il ne se passe rien, pourquoi alors cette information ? Les États-Unis n'achètent des F-16 belges que pour les revendre au Pakistan. En attendant, le ministre De Gucht et le gouvernement disent qu'ils ne sont au courant de rien, adoptant ainsi le comportement habituel du ministre Flahaut.

04.10 David Geerts (sp.a-spirit) : Le ministre n'a pas expliqué le rôle des autorités américaines lors des négociations. Celles-ci sont-elles menées directement avec la Jordanie ?

04.11 Pieter De Crem (CD&V) : La loi sur les armes doit être appliquée dans son intégralité. On a malgré tout voulu vendre des F 16 et le gouvernement a été pris sur le fait. L'accord existait effectivement et le ministre aurait mieux fait de l'admettre. Depuis la régionalisation de la loi sur les armes, seul le ministre des Affaires étrangères est compétent pour la préparation et le traitement des dossiers d'exportation d'armes. Le sp.a et spirit feraient mieux de ne pas croire cette histoire. Ils doivent veiller à ce que l'accord soit annulé. Il s'agit

van de Verenigde Staten industriële archeologie, betekent dat hij ze niet voor eigen gebruik wil kopen.

Dat de minister ook een eindgebruikercertificaat wil vragen wanneer het om levering aan NAVO-landen gaat, betwijfel ik. De regering of een van haar ministers liet zich betrappen op een duister handeltje. Het Parlement moet daar meer over te weten komen.

Het debat werd voorsnog volledig in het Nederlands gevoerd. Ethisch regeren lijkt me tot nu toe vooral een Vlaamse bekommernis.

04.08 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Ik hoop inderdaad dat het gaat om een storm in een glas water. Wat het eindgebruikercertificaat en de wapenwet betreft, houden wij voet bij stuk. De minister sprak geruststellende woorden, maar er werd wel degelijk onderhandeld en dat maakt ons waakzaam. We volgen het dossier nauwgezet op binnen de regering. Worden F-16's toch geleverd aan Pakistan of gelijkaardige landen, dan is er een probleem. Ik hecht echter geloof aan de uitleg en aanpak van de minister.

04.09 Patrick De Groote (N-VA): De heer T'Sijen is blij dat hij gelijk krijgt, maar ik niet. Als er niets aan de hand is, vanwaar dan de berichtgeving? Amerika koopt enkel Belgische F-16's om ze door te verkopen aan Pakistan. Intussen zeggen minister De Gucht en de regering dat ze van niets weten, zoals minister Flahaut wel vaker doet.

04.10 David Geerts (sp.a-spirit): De minister lichtte de rol van de Amerikaanse overheid bij de onderhandelingen niet toe. Wordt er rechtstreeks met Jordanië onderhandeld?

04.11 Pieter De Crem (CD&V): De wapenwet is integraal van toepassing. Toch wilde men F-16's verkopen en de regering is daarbij betrapt. De deal bestond wel degelijk en de minister had dat beter toegegeven. Sinds de regionalisering van de wapenwet is enkel de minister van Buitenlandse Zaken bevoegd voor de voorbereiding en afwikkeling van dossiers inzake wapenexport. Sp.a en Spirit geloven zijn verhaal beter niet. Ze moeten ervoor zorgen dat de deal afgeblazen wordt. Het gaat om vliegtuigen die met het geld van Vlamingen

d'avions qui ont été réparés en Wallonie avec l'argent des Flamands et sont exportés vers une dictature islamiste totalitaire. Le gouvernement s'en lave une fois de plus les mains, mais nous ne voulons pas d'un nouveau dossier Népal.

04.12 Jean-Pol Henry (PS) : Je pense moi aussi que c'est faire beaucoup de bruit pour peu de choses et qu'il est fatigant que vous ayez à répéter ce que vous avez déjà dit il y a deux jours en commission. S'il existe une opportunité de réaliser un bénéfice en vendant ces avions, il ne faut pas nous en priver. Il n'est pas interdit de téléphoner aux États-Unis ni de vendre des avions à un pays ami.

Certains fantasment à partir des propos d'un journaliste plutôt que d'exiger que l'on définisse des conditions avec l'acheteur final concernant l'usage qui sera fait des avions.

Si l'on ne pouvait plus vendre de matériel aux États-Unis, je me demande ce que deviendraient certaines entreprises flamandes.

04.13 Melchior Wathelet (cdH) : Je prends note de l'engagement pris par le ministre en vue de mener les négociations déjà entamées, dans un climat serein et en conformité avec la loi sur les licences d'exportation d'armes pour tout contrat soumis à l'approbation de la Chambre. En outre, vous lancez une piste selon laquelle le *end user* devait être connu ainsi que l'idée d'insérer une clause permettant à la Belgique d'être systématiquement consultée et de refuser l'exécution d'un contrat avec un *end user* qui ne serait pas suffisamment respectable ou qui alimenterait un conflit.

04.14 Philippe Monfils (MR) : Je ne peux rester immobile face à l'insupportable haine envers les Wallons dont fait inlassablement preuve M. De Crem ! Ce dernier semble fâché de la vente de F-16, uniquement parce que la déclaration gouvernementale, qu'il n'a pas signée, stipule clairement que 30 des 90 F-16 de la Défense seront vendus d'ici à 2015. En effet, la force aérienne estime que 60 appareils suffisent à exécuter les obligations de l'OTAN.

Je rappelle à M. De Crem que des sociétés situées

in Wallonië werden hersteld en die naar een totalitaire, islamitische dictatuur worden gestuurd. De regering wast haar handen weer eens in onschuld, maar we willen geen herhaling van het Nepal-verhaal.

04.12 Jean-Pol Henry (PS): Ik vind ook dat hier veel geschreeuw en weinig wol geproduceerd wordt, en dat het erg vermoeiend is om wat je twee dagen geleden al in de commissie gezegd hebt, nog maar eens te moeten herhalen. Als we winst kunnen maken met de verkoop van die vliegtuigen, moeten we dat niet laten. Het is niet verboden om met de Verenigde Staten te telefoneren of vliegtuigen te verkopen aan een bevriende natie.

U ziet spoken uitgaande van de uitspraken van een journalist. U zou beter eisen dat we de met de uiteindelijke koper voorwaarden vastleggen in verband met het gebruik dat van de vliegtuigen gemaakt zal worden.

Als we geen materiaal meer zouden kunnen verkopen aan de Verenigde Staten, vraag ik me af wat er van bepaalde Vlaamse bedrijven zou worden.

04.13 Melchior Wathelet (cdH): Ik noteer dat de minister voornemens is om de reeds aangevatte onderhandelingen in een serene sfeer te laten verlopen en ze tot een goed einde te brengen. Voorts heeft u beloofd dat u voor elke overeenkomst die door de Kamer moet worden goedgekeurd, de wet op de vergunningen voor wapenleveringen zal naleven. Daarnaast reikt u een nieuw denkspoor aan dat inhoudt dat de "end user" moet gekend zijn of dat in de overeenkomst moet worden opgenomen dat België systematisch moet worden geraadpleegd en kan weigeren een overeenkomst uit te voeren indien de "end user" onvoldoende betrouwbaar is of de wapens aan conflictgebieden zou leveren.

04.14 Philippe Monfils (MR): Ik kan niet onverschillig blijven bij de hatelijke opmerkingen van de heer De Crem ten aanzien van de Walen! Hij kan het niet laten en we krijgen er genoeg van. Hij ergert zich over de verkoop van de F-16's, enkel en alleen omdat in de beleidsverklaring die hijzelf niet heeft ondertekend, duidelijk staat dat 30 van de 90 F-16's van Landsverdediging tegen 2015 zullen verkocht worden. De luchtmacht is immers van oordeel dat ze ook met 60 toestellen haar NAVO-verplichtingen zal kunnen nakomen.

Ik wil de heer De Crem erop wijzen dat ook Vlaamse bedrijven zoals Barco van de

en Flandre, telle Barco, bénéficient des contrats d'armement. Pour le reste, je me réjouis que le domaine de la vente non militaire ait été régionalisé.

Monsieur De Crem, l'armée est toujours nationale, les achats se font au plan national et les Wallons ne s'étonnent pas de l'existence d'hélicoptères Seaking basés à Coxyde !

Par ailleurs, l'armée pakistanaise possède déjà trois douzaines de F-16, 200 Mig modernisés et 160 Mirages.

En 2003, nous avons adopté certaines dispositions et, en cas de problèmes, nous vérifierons si l'accord de vente rentre dans le cadre de la loi de 2003. En tout état de cause, la vente se fera dans les conditions indiquées par le ministre des Relations extérieures, dont je partage entièrement la position.

04.15 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : Je me dois de corriger M. De Crem. Les exportations d'armes sont une matière communautaire depuis la régionalisation de la loi sur les armes, à l'exception toutefois du matériel de la police et de l'armée pour lequel le gouvernement fédéral doit délivrer une licence d'exportation. Je n'ai toutefois jamais reçu ni préparé de dossier sur la vente de F-16 et le sujet n'a jamais été évoqué au sein du gouvernement.

Je vous donne à tous l'assurance que nous appliquerons strictement la loi sur les armes.

(*En français*) Pour répondre à M. Henry, je n'ai pas téléphoné aux Américains.

04.16 Jean-Pol Henry (PS) : Cela ne me dérangerait pas !

04.17 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) : Il est étonnant de constater que tous les parlementaires francophones soutiennent le gouvernement et croient qu'il n'y a aucun problème. Les Flamands quant à eux ont leurs doutes et à juste titre : le journal pakistanaï qui a évoqué cette livraison d'armes doit tout de même tenir ses informations de quelque part. Il est clair pour moi que des négociations en vue d'une vente sont en cours.

04.18 Pieter De Crem (CD&V) : Soit c'est M. De Gucht qui a raison, soit c'est M. Henry. Ce dernier a dit clairement qu'il y a un accord et que la

wapencontracten profiteren. Voor het overige ben ik tevreden dat de verkoop van niet-militair materiaal geregionaliseerd werd.

Mijnheer De Crem, het leger is nog steeds een nationale instelling. De aankopen zijn een nationale bevoegdheid en de Walen maken zich niet druk over de Seaking-helikopters op de basis van Koksijde!

Het Pakistaanse leger beschikt trouwens al over 36 F-16's, 200 gemoderniseerde Migs en 160 Mirages.

In 2003 hebben we een regelgeving uitgewerkt en als er zich problemen mochten voordoen, zullen we onderzoeken of de verkoopovereenkomst de wet van 2003 niet schendt. In elk geval zal de verkoop doorgaan onder de voorwaarden die de minister van Buitenlandse Zaken heeft geschetst. Ik deel zijn standpunt volledig.

04.15 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*) : Ik moet de heer De Crem corrigeren. Het uitvoeren van wapens is sinds de regionalisering van de wapenwet een gewestelijke bevoegdheid, maar er is een uitzondering voor politie- en legermateriaal. Daarvoor moet de federale regering een exportvergunning afleveren. Ik heb echter nooit een dossier gekregen of voorbereid over de verkoop van F-16's en het onderwerp is nooit ter sprake gekomen in de regering.

Ik verzeker iedereen dat wij de wapenwet onverkort zullen uitvoeren.

(*Frans*) De heer Henry kan ik antwoorden dat ik niet met de Amerikanen heb gebeld.

04.16 Jean-Pol Henry (PS) : Dat zou me niet storen!

04.17 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) : Het is opvallend dat de Franstalige parlementsleden de regering unaniem steunen en geloven dat er geen vuiltje aan de lucht is. De Vlamingen twijfelen, en terecht: de Pakistaanse krant die berichtte over de wapenlevering, moet haar informatie toch ergens hebben gehaald. Het is voor mij duidelijk dat er wel degelijk verkoopsonderhandelingen lopen.

04.18 Pieter De Crem (CD&V) : Ofwel heeft minister De Gucht gelijk, ofwel de heer Henri, die duidelijk heeft gezegd dat er een akkoord is en dat

transaction aura lieu. (*Protestations sur les bancs du PS*)

04.19 Jean-Pol Henry (PS) (en néerlandais) : Je puis également le dire en néerlandais, dans ce cas vous le comprendrez peut-être.

04.20 Pieter De Crem (CD&V) (en français) : Je vous ai parfaitement compris ! Vous avez insisté sur l'existence d'un accord et déclaré que le ministre des Affaires étrangères était susceptible de l'exécuter.

(*En néerlandais*) Étant donné que la préparation de ce type de dossiers relève exclusivement du ministre des Affaires étrangères, il est évident que le ministre de la Défense a agi prématurément. Pourrait-on m'éclairer sur la chronologie exacte des événements ?

M. Monfils m'accuse d'attaquer les Wallons. Tout ce que j'ai dit, c'est que la loi sur les armes a été régionalisée, que tous les F16 ont été modernisés par la Sabca et qu'ils sont à présent vendus. Il s'agit en fait d'un subventionnement déguisé.

(*En français*) Certains Wallons savent écrire, comme Mme Lizin. D'autres ne savent pas lire, comme M. Happart.

Et maintenant, il y a des Wallons qui font rire et vous, Monsieur Monfils, vous êtes de ceux-là !

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "le transfèrement de prisonniers par les autorités américaines" (n° P1094)

- M. Eric Massin au ministre des Affaires étrangères sur "le transfèrement de prisonniers par les autorités américaines" (n° P1095)

05.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) : Depuis le début de la 'guerre contre le terrorisme', les violations du droit international par l'administration Bush sont légion. Après l'invasion de l'Irak, les scandales à Guantanamo et Abu Graib et l'utilisation de bombes au phosphore, il apparaît maintenant que les États-Unis transfèrent des prisonniers vers des zones franches où aucun droit et aucune règle ne sont d'application.

Les ministres des Affaires étrangères de l'UE ont déjà réagi, dans un courrier dont nous aimerions

de deal doorgaat. (*Protest bij de PS*)

04.19 Jean-Pol Henry (PS) (Nederlands): Ik kan het ook in het Nederlands zeggen, dan begrijpt u het misschien.

04.20 Pieter De Crem (CD&V) (Frans): Ik heb u perfect begrepen! U heeft op het bestaan van een akkoord gewezen en verklaard dat de minister van Buitenlandse Zaken het kan uitvoeren.

(*Nederlands*) Aangezien het voorbereiden van dit soort dossiers een exclusieve bevoegdheid is van de minister van Buitenlandse Zaken, heeft de minister van Landsverdediging duidelijk voor zijn beurt gehandeld. Ik zou wel eens willen weten wat er nu precies allemaal is gebeurd!

De heer Monfils beschuldigt mij ervan de Walen aan te vallen. Ik heb nochtans enkel gezegd dat de wapenwet is geregionaliseerd, dat alle F-16's bij Sabca zijn gerenoveerd en dat ze nu worden verkocht. Dat is een verkapte vorm van subsidies.

(*Frans*) Sommige Walen kunnen schrijven, zoals mevrouw Lizin. Andere Walen kunnen niet lezen, zoals de heer Happart.

En dan zijn er nog Walen die ons aan het lachen brengen. Mijnheer Monfils, u bent er zo een!

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het transport van gevangenen door de Amerikaanse autoriteiten" (nr. P1094)

- de heer Eric Massin aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het transport van gevangenen door de Amerikaanse autoriteiten" (nr. P1095)

05.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Sinds het begin van *war on terror* zijn de schendingen van het internationale recht door het Bush-regime legio. Na de inval in Irak, de schandalen in Guantanamo en Abu Graib en het gebruik van fosforbommen blijkt nu dat de VS gevangenen transporteren naar vrijzones waar geen regels of rechten gelden.

De ministers van Buitenlandse Zaken van de EU hebben al gereageerd met een brief, waar wij

d'ailleurs prendre connaissance. Le commissaire aux Droits de l'Homme du Conseil de l'Europe a mentionné de possibles violations des droits de l'homme au Kosovo et le ministre néerlandais, M. Bot, exige une enquête sur d'éventuelles violations en Afghanistan.

J'espère que le ministre, M. De Gucht, va rompre aujourd'hui le silence radio de la Belgique et qu'il prendra position contre les procédés des États-Unis. Le respect du droit international est une condition pour la paix et la sécurité dans le monde.

05.02 Eric Massin (PS) : On peut comprendre que les États-Unis et en particulier la CIA décident de faire voyager des prisonniers parce que certaines décisions sont intervenues.

Pour ce faire, ils tentent de trouver un facteur d'extranéité et de déplacer ces détenus en les envoyant, notamment, vers des zones de non-droit dans des pays de l'Est. Dans de tels cas, on fait transiter les détenus dans des prisons secrètes.

Selon la presse, des avions sont commandités directement par la CIA ou indirectement par des organismes proches. Des prisons où les droits de l'homme ne sont pas respectés se trouveraient dans les pays de l'Est et des transits auraient lieu au-dessus de la Communauté européenne et donc, de la Belgique.

De telles situations sont regrettables et s'il importe de condamner les actes de terrorisme, il est essentiel de le faire en respectant les normes de droit international, en particulier dans le chef d'une puissance telle que celle des États-Unis !

M. Jack Straw a d'ailleurs demandé aux États-Unis de lui fournir des explications claires et précises sur l'existence de ces prisons et sur le transit des prisonniers.

Premièrement, la Belgique a-t-elle été sollicitée par les États-Unis pour le transport de prisonniers, voire pour le survol de son territoire ?

Deuxièmement, disposez-vous d'informations sur les explications des États-Unis ?

Troisièmement, quelle est la position de la Belgique en ce qui concerne les éventuelles sanctions de suppression de droit de vote au Conseil des ministres telles qu'évoquées par le commissaire Frattini ?

Enfin, aborderez-vous cette problématique à l'occasion de la visite de Mme Condoleezza Rice ?

trouwens graag de inhoud van zouden kennen. De commissaris voor de Mensenrechten van de Raad van Europa heeft melding gemaakt van mogelijke mensenrechtenschendingen in Kosovo en de Nederlandse minister Bot wil een onderzoek naar eventuele inbreuken in Afghanistan.

Ik hoop dat minister De Gucht vandaag de Belgische radiostilte doorbreekt en zich uitspreekt tegen de handelwijze van de VS. Respect voor het internationaal recht is een voorwaarde voor vrede en veiligheid in de wereld.

05.02 Eric Massin (PS): Het is begrijpelijk dat de Verenigde Staten en de CIA in het bijzonder beslissen gevangenen te verplaatsen omdat er bepaalde beslissingen werden getroffen.

Daartoe tracht men gebruik te maken van de juridische toestand van de vreemdeling en brengt men de gevangenen onder andere over naar gebieden in Oost-Europa waar rechteloosheid heerst. In dergelijke gevallen worden de geheime gevangenis voor de doortocht van de gevangenen gebruikt.

Volgens de pers worden de vliegtuigen rechtstreeks door de CIA of onrechtstreeks via verwante organisaties gehuurd. In de Oost-Europese landen zouden zich gevangenis bevinden waar de mensenrechten met voeten worden getreden. De gevangenen zouden door het luchtruim van de Europese Gemeenschap en dus ook door het Belgische worden overgevoerd.

Dergelijke praktijken zijn betreurenswaardig. We moeten weliswaar terreurdaden streng afkeuren, maar daarbij mogen we de normen van het internationaal recht niet uit het oog verliezen. Dat geldt des te meer voor een wereldmacht zoals de Verenigde Staten!

De heer Jack Straw heeft de Verenigde Staten trouwens gevraagd om hem duidelijke en nauwkeurige uitleg te verschaffen over het bestaan van die gevangenis en het overbrengen van de gevangenen.

Ten eerste, hebben de Verenigde Staten België gevraagd mee te werken aan het gevangentransport of om zijn luchtruim te mogen gebruiken?

Ten tweede, weet u meer over de uitleg die de Verenigde Staten hebben gegeven?

Ten derde, wat denkt België over de eventuele sancties die commissaris Frattini heeft voorgesteld? Het zou meer bepaald om het ontnemen van het stemrecht tijdens de Ministerraad gaan.

Tot slot, zal u deze kwestie tijdens het bezoek van mevrouw Condoleezza Rice aankaarten?

05.03 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : Il a effectivement été fait mention de vols suspects dans la presse. Il reste à savoir s'il s'agit du transport de terroristes vers des prisons secrètes.

La situation n'est absolument pas passée sous silence. Dans une interview que j'ai accordée avant-hier à *Humo*, j'ai ébauché les limites de ce qui est permis et j'ai qualifié de telles pratiques éventuelles de totalement inacceptables. Le droit international présente certes une lacune, mais de telles situations constitueraient une grave atteinte aux droits de l'homme et seraient contraires aux traités européens.

En outre, le Conseil de ministres des Affaires étrangères a invité Jack Straw à demander des explications à Mme Rice. Il ne me paraît pas opportun de donner lecture de cette lettre ici, mais il affirme clairement que les États-Unis doivent fournir des explications en la matière.

En ce qui concerne l'implication éventuelle de la Belgique, les Américains ne nous ont jamais rien demandé. Le gouvernement a toutefois décidé vendredi de mener une enquête pour déterminer si des avions suspects se sont posés sur des aéroports militaires et civils belges. Ce n'était pas le cas pour les aéroports militaires. L'enquête est toujours en cours pour les aéroports civils, mais là non plus, on ne dispose pas d'indications en ce sens.

Nous attendons de nouveaux éléments dans ce dossier ainsi que les explications des États-Unis. Cette affaire sera certainement évoquée la semaine prochaine lors de la visite de Mme Rice en Europe.

05.04 Eric Massin (PS) : J'ai pris bonne note qu'aucun aéroport belge n'a été utilisé. Mais qu'en est-il du survol du territoire et des propositions de sanctions du commissaire Frattini ? Si l'on développe des principes, cette proposition est logique. Enfin, il faudrait pouvoir évoquer le problème lors de la visite de Mme Condoleeza Rice.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Jacqueline Galant à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la réforme du secteur du sucre" (n° P1100)

06.01 Jacqueline Galant (MR) : Le 24 novembre dernier, le Conseil des ministres européens de

05.03 Minister Karel De Gucht (Nederlands): Er waren in de pers inderdaad berichten over verdachte vluchten. De vraag is of het transport van terroristen naar geheime gevangenissen betreft?

Er heerst daarover helemaal geen stilte. In een interview in *Humo* heb ik eergisteren de krijtlijnen geschetst van wat kan en zulke eventuele praktijken als totaal onaanvaardbaar afgewezen. Er is weliswaar een leemte in het internationale recht, maar zulke toestanden zouden een aanfluiting zijn van de mensenrechten en in strijd met de Europese verdragen.

Bovendien heeft de ministerraad van Buitenlandse Zaken aan voorzitter Jack Straw gevraagd om een vraag om uitleg te richten aan mevrouw Rice. Het lijkt me niet aangewezen die brief hier voor te lezen, maar hij zegt in duidelijke termen dat de VS opheldering moeten verschaffen.

Wat de mogelijke Belgische betrokkenheid aangaat: er werd ons door de Amerikanen nooit iets gevraagd. Vrijdag heeft de regering echter beslist te laten onderzoeken of er in België verdachte vliegtuigen geland zijn op de militaire en burgerlijke luchthavens. Op de militaire luchthavens was dat niet het geval; de burgerlijke luchthavens worden nog onderzocht, maar ook daar zijn er geen aanwijzingen.

We wachten op nieuwe elementen in het dossier en op uitleg van de VS. Deze zaak wordt volgende week zeker besproken bij het bezoek van mevrouw Rice aan Europa.

05.04 Eric Massin (PS): Ik heb er nota van genomen dat geen gebruik werd gemaakt van een Belgische luchthaven. Maar hoe zit het met het vliegen over het grondgebied en de voorstellen van strafmaatregelen van commissaris Frattini? Als men principes vooropstelt, is dat voorstel logisch. Ten slotte zou men dat probleem tijdens het bezoek van mevrouw Condoleeza Rice moeten kunnen aankaarten.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de hervorming van de suikersector" (nr. P1100)

06.01 Jacqueline Galant (MR): Op 24 november jongleden heeft de Raad van de Europese

l'Agriculture a adopté la réforme de l'organisation des marchés du sucre. Cela aura des conséquences importantes sur l'ensemble de la filière du sucre belge, les revenus des planteurs et les pays en voie de développement.

Quelle fut la position de la Belgique et sur quoi fut-elle basée ? Qu'en est-il de la chicorée ?

06.02 Sabine Laruelle, ministre (*en français*) : Nous sommes bien arrivés à un accord sur l'organisation commune des marchés betteraves-sucre ce jeudi. Il fallait réaliser cette réforme pour diverses raisons : l'initiative EBA se met en place en 2009, nous avons un panel contre nous à l'OMC à partir de mai 2006, le régime actuel se terminait en juin 2006 et les négociations à l'OMC se dérouleront fin décembre 2005.

La position belge a été rencontrée à 80% : il y aura une diminution du prix de moins 36% en quatre étapes. Le taux de compensation sera de 64%. L'enveloppe affectée à la Belgique est passée de 62 à 84 millions d'euros. La Belgique a fait réintégrer la chicorée dans le régime betterave-sucre. Nous avons aussi convaincu la Commission d'accepter des restructurations partielles d'industries. Des mesures ont, enfin, été prises pour éviter le commerce triangulaire et utiliser nos possibilités d'exportation.

Même si cette réforme n'est pas appréciée par les agriculteurs, la Belgique a pu améliorer le texte.

06.03 Jacqueline Galant (MR) : Ce sera une réforme difficile pour le secteur. Je félicite les représentants belges pour les efforts durant cette négociation et pour avoir limité les dégâts.

L'incident est clos.

07 Question de M. Benoît Drèze au ministre de l'Emploi sur "le congé éducation payé" (n° P1102)

07.01 Benoît Drèze (cdH) : Votre première décision en tant que ministre de l'Emploi est contradictoire. Un des axes importants de la "réforme" des générations est l'augmentation de la formation continuée en entreprise : de 1,3% de la masse salariale affectée à ce domaine, on devait passer à 1,9%. Or, on vient d'apprendre une diminution à 1,1% en 2004, et vous décidez de

ministres van Landbouw de hervorming van de organisatie van de suikermarkten goedgekeurd. Die beslissing zal zware gevolgen hebben voor de hele keten van de Belgische suikerproductie, voor de inkomsten van de planters en voor de ontwikkelingslanden. Welk standpunt heeft ons land ingenomen en op grond waarvan? Wat werd omtrent de cichorei beslist?

06.02 Minister Sabine Laruelle (*Frans*) : Het klopt dat we donderdag tot een akkoord kwamen over de gemeenschappelijke organisatie van de bieten- en suikermarkten. Die hervorming was om verschillende redenen noodzakelijk: in 2009 treedt het *Everything but Arms* (EBA)-initiatief in werking, we hebben vanaf mei 2006 binnen de WTO een aantal landen tegen ons, de huidige regeling liep hoe dan ook af in juni 2006 en eind december 2005 wordt binnen de WTO onderhandeld.

Er werd voor 80 procent aan het Belgische standpunt tegemoetgekomen: de prijsvermindering bedraagt minder dan 36 procent en zal in vier fazen tot stand komen. De compensatie bedraagt 64 procent. De financiële middelen voor ons land stegen van 62 tot 84 miljoen euro. België zorgde er ook voor dat de cichorei opnieuw in de bieten-suikerregeling werd opgenomen. We hebben de Commissie er ook kunnen van overtuigen gedeeltelijke herstructureringen van de industrie te aanvaarden. Ten slotte werden maatregelen genomen om de driehoekshandel te vermijden en om ervoor te zorgen dat we van onze exportmogelijkheden gebruik kunnen maken.

De landbouwers stellen die hervorming misschien niet op prijs, maar België is er wel degelijk in geslaagd de tekst te verbeteren.

06.03 Jacqueline Galant (MR) : Voor de sector wordt deze hervorming een zure appel. Ik feliciteer de Belgische vertegenwoordigers voor hun inspanningen tijdens de onderhandelingen en omdat ze erin geslaagd zijn de schade te beperken.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister van Werk over "het betaald educatief verlof" (nr. P1102)

07.01 Benoît Drèze (cdH) : Uw eerste beslissing als minister van Werk is tegenstrijdig. Een van de belangrijke pijlers van de generatiehervorming is de uitbreiding van de middelen voor de voortgezette opleiding binnen de bedrijven: daaraan zou voortaan 1,9 in plaats van 1,3 procent van de loonmassa worden besteed. Nu vernemen we echter dat er in 2004 slechts 1,1 procent voor

limiter les interventions du congé éducation payé à partir de septembre 2006 !

Quelles sont les difficultés budgétaires du fonds congé éducation ? Le financement étant assuré pour moitié par une cotisation patronale et l'autre par le gouvernement, avez-vous envisagé une plus grande contribution des entreprises ou du gouvernement pour sortir de ce problème ?

07.02 Peter Vanvelthoven, ministre (en français) : Nous avons déjà abordé ce sujet en commission. Le remboursement du congé éducatif payé est financé de deux façons : une subvention fixe de l'État de 25 millions d'euros ; le coût restant est couvert par une contribution spécifique de l'employeur pour la sécurité sociale, fixée à 0,04 % de la masse salariale. Pour 2005, l'ONSS estime cette contribution à 27 millions d'euros.

Les besoins pour 2003-2004 oscillent autour de 80 millions. À politique inchangée, les bénéfices annuels seront de 55 millions : il y a donc un problème important. Au conclave budgétaire 2006, nous avons obtenu que l'intervention de l'État passe de 25,4 à 84,4 millions pour 2006, soit plus 60 millions d'euros. Avec la part contributive de l'ONSS, le total s'élève à 112,3 millions d'euros.

Un effort a aussi été demandé au système. Pour la formation, à partir 2006-2007, le remboursement se basera sur un montant forfaitaire de 15 euros l'heure, au lieu des 17,39 euros actuels, soit une économie de 11 millions.

Le gouvernement a donc veillé à ce que le système reste abordable, en prévoyant une importante injection financière des autorités et un effort modeste demandé au système.

07.03 Benoît Drèze (cdH) : En 2006, la part du gouvernement, qui était de 25,4 millions, va donc passer à 84,4 millions.

Si ces informations sont exactes, l'effort du gouvernement est important par rapport au pacte des générations.

L'incident est clos.

07.04 Pieter De Crem (CD&V) : Alors qu'il y a trois quarts d'heure encore le président était obligé de se livrer aux pires contorsions pour justifier l'absence du ministre Verwilghen, ne voilà-t-il pas

qu'il a été retiré. En outre, vous avez décidé de verser le congé éducatif payé à partir de septembre 2006.

Met welke financiële moeilijkheden kampt het Fonds voor betaald educatief verlof? Dat fonds wordt voor 50 procent door werkgeversbijdragen en voor 50 procent door de regering gefinancierd. Zal u een van beide partijen een grotere bijdrage laten leveren teneinde die moeilijkheden te verhelpen?

07.02 Minister Peter Vanvelthoven (Frans) : We hebben dit onderwerp al in de commissie besproken. De terugbetaling van het betaald educatief verlof wordt op twee manieren gefinancierd: eerst en vooral is er een vaste subsidie van de overheid die 25 miljoen euro bedraagt. De overige kosten worden gedekt door een specifieke sociale zekerheidsbijdrage van de werkgevers, die op 0,04 procent van de loonmassa is vastgesteld. Voor 2005 raamt de RSZ die bijdrage op 27 miljoen euro.

Voor 2003-2004 is ongeveer 80 miljoen euro vereist. Bij een onveranderd beleid zal de jaarlijkse winst 55 miljoen euro bedragen: er is dus een aanzienlijk tekort. Tijdens het begrotingsconclaaf voor 2006 hebben wij verkregen dat de bijdrage van de overheid voor 2006 van 25,4 naar 84,4 miljoen euro wordt opgetrokken, dat wil zeggen dat er 60 miljoen euro bijkomt. Als we daar de bijdrage van de RSZ aan toevoegen, bekomen we een totaal van 112,3 miljoen euro.

Ook van het systeem zelf werd een inspanning gevraagd. De terugbetaling voor de opleiding zal vanaf 2006-2007 gebaseerd zijn op een forfaitair bedrag van 15 euro per uur, in plaats van de huidige 17,39 euro. Dat levert een besparing van 11 miljoen euro op.

De regering heeft er dus voor gezorgd dat het systeem betaalbaar blijft. Daartoe werd in een aanzienlijke financiële bijdrage van de overheden voorzien, waardoor het systeem zelf slechts een bescheiden bijdrage hoeft te leveren.

07.03 Benoît Drèze (cdH) : In 2006 zal het aandeel van de regering dus van 25,4 naar 84,4 miljoen euro worden opgetrokken.

Als die informatie juist is, levert de regering een belangrijke bijdrage tot de financiering van het Generatiepact.

Het incident is gesloten.

07.04 Pieter De Crem (CD&V) : Het is toch ongelooflijk dat de voorzitter zich drie kwartier geleden nog in alle bochten moest wringen om de afwezigheid van minister Verwilghen te

que celui-ci apparaît comme par magie ! Je propose que l'on donne la possibilité à Mme Creyf de poser à nouveau sa question, cette fois directement au ministre.

Le **président** : La question de Mme Creyf était adressée au ministre Dewael.

07.05 Pieter De Crem (CD&V) : Oui, mais les services lui ont fait savoir que le ministre Verwilghen pouvait répondre.

Le **président** : Veuillez m'excuser, je m'étais également trompé tout à l'heure mais la question de Mme Creyf était adressée au ministre Dewael qui se trouve à l'étranger et qui est excusé.

08 Agenda

Le **président** : Je propose de traiter les deux points à l'ordre du jour nécessitant la présence du ministre Verwilghen, à savoir les points 2 et 5 des projets et propositions de loi, tout à l'heure avant le premier point. (*Assentiment*)

En attendant l'arrivée du ministre Demotte, qui est pour l'instant retenu au Sénat, je suspends la séance jusqu'à 16 h 15.

Pas d'observation? Il en sera ainsi.

La séance est suspendue à 16 h 06.

Elle est reprise à 16 h 17.

Questions (continuation)

09 Question de Mme Muriel Gerkens au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la mise sur le marché du maïs transgénique" (n° P1096)

09.01 Muriel Gerkens (ECOLO) : D'après mes informations, la Belgique votera positivement, demain, au Conseil des ministres de l'Environnement, concernant la mise sur le marché d'un maïs transgénique hybride, qui semble être résistant aux antibiotiques kanamycine et néomycine.

Pourquoi la Belgique se positionne-t-elle ainsi, alors que depuis le 31 décembre 2004, la directive 2001/18 interdit la mise sur le marché d'OGM résistant à ces antibiotiques ?

verreichtvaardigen en dat de minister hier nu toch als bij wonder zijn opwachting maakt! Ik stel voor dat mevrouw Creyf opnieuw de kans krijgt haar vraag te stellen, dit keer rechtstreeks aan de minister.

De **voorzitter**: De vraag van mevrouw Creyf was gericht aan minister Dewael.

07.05 Pieter De Crem (CD&V): Ja, maar de diensten zeiden haar dat minister Verwilghen kon antwoorden.

De **voorzitter**: Nee, sorry. Ik had mij daarnet ook vergist, maar de vraag van mevrouw Creyf was gericht aan minister Dewael, die in het buitenland verblijft en verontschuldigd is.

08 Agenda

De **voorzitter**: Ik stel voor om de twee agendapunten waarvoor minister Verwilghen aanwezig is, met name punten 2 en 5 van de wetsontwerpen en wetsvoorstellen, straks voorafgaand aan punt 1 te behandelen. (*Instemming*)

In afwachting van de komst van minister Demotte, die op dit moment weerhouden is in de Senaat, schors ik de vergadering tot 16.15 uur.

Geen opmerking? Aldus zal geschieden.

De vergadering wordt geschorst om 16.06 uur.

De vergadering wordt hervat om 16.17 uur.

Vragen (verderzetting)

09 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het in de handel brengen van transgene maïs" (nr. P1096)

09.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Volgens de informatie waarover ik beschik, zal ons land morgen op de Raad van de Ministers voor Leefmilieu een positieve stem uitbrengen in verband met het op de markt brengen van hybride transgene maïs die resistent lijkt te zijn voor de antibiotica kanamycine en néomycine.

Waarom neemt ons land een dergelijke houding aan, gelet op het feit dat de richtlijn 2001/18 sinds 31 december 2004 het op de markt brengen van GGO's die resistent zijn voor die antibiotica verbiedt?

09.02 Rudy Demotte, ministre (*en français*) : Le dossier concernant ce maïs hybride date de 2002. Nous ne nous retrouvons pas dans le premier rapport, fait par les Allemands, et nous avons demandé davantage d'informations.

Notre premier avis sur ce dossier était critique. Mais sur la base des éléments transmis par l'Agence européenne et notre Comité de biosécurité, nous avons effectivement dû reconnaître que les différents champs d'application, soumis à l'examen critique, à savoir les risques de dissémination et ceux relatifs à la santé humaine et animale, n'étaient pas attestés. Selon notre comité interne, même les gènes qui sont, notamment, résistants aux antibiotiques, n'ont pas d'impact sur la santé humaine et animale.

09.03 Muriel Gerken (ECOLO) : Pourquoi alors avoir une directive européenne qui interdit les OGM résistants aux antibiotiques ? Contrairement à vous, je pense que cette résistance constitue un réel problème pour la santé.

Je sais que le service interne d'évaluation remplace parfois le Comité de biosécurité mais je pense que ce dernier n'a pas entièrement rendu son avis et que notamment les Régions n'ont donc pas été représentées dans cette décision.

Je pense que ce dossier ne tient pas compte de la nouvelle directive selon laquelle les OGM résistants aux antibiotiques ne sont pas autorisés sur le sol européen. Accorder une telle autorisation pourrait être grave.

L'incident est clos.

10 Questions jointes de

- Mme Hilde Dierickx au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les mesures de prévention et le traitement du sida" (n° P1097)
- M. Yvan Mayeur au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la lutte contre le sida" (n° P1098)

10.01 Hilde Dierickx (VLD) : Dans le cadre de la journée mondiale de lutte contre le sida, je m'interroge sur les mesures politiques prises par le gouvernement pour prévenir et traiter le sida. Ce dossier est important car au cours des six premiers mois de cette année, 529 nouveaux cas de contamination par le virus HIV ont encore été enregistrés en Belgique. Bien que la prévention

09.02 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Het dossier met betrekking tot dat hybride maïs dateert van 2002. Wij konden niet wijs worden uit het eerste verslag, dat door de Duitsers was opgesteld, en hebben meer inlichtingen gevraagd.

Ons eerste standpunt over dat dossier was kritisch. Op grond van de elementen die door het Europees Agentschap en ons Bioveiligheidscomité werden meegedeeld, hebben wij inderdaad moeten toegeven dat de diverse toepassingsgebieden, die aan een kritisch onderzoek werden onderworpen, namelijk het gevaar voor verspreiding en de risico's voor de gezondheid van mens en dier, niet bewezen waren. Volgens ons intern comité hebben zelfs de genen die onder meer resistent zijn voor antibiotica geen gevolgen voor de gezondheid van mens en dier.

09.03 Muriel Gerken (ECOLO): Waartoe dient dan de Europese richtlijn die GGO's die resistent zijn voor antibiotica, verbiedt? Ik ben het niet met u eens en ben van oordeel dat die resistentie een reëel gevaar vormt voor de gezondheid.

Ik weet dat de interne evaluatiedienst soms de adviesraad voor bioveiligheid vervangt, maar volgens mij heeft die raad geen volledig advies verstrekt en waren de Gewesten dus niet bij die beslissing betrokken.

Volgens mij wordt in dit dossier geen rekening gehouden met de nieuwe richtlijn die bepaalt dat de GGO's die resistent zijn voor antibiotica in Europa niet zijn toegelaten. Zo'n vergunning toekennen kan dan ook verstrekkende gevolgen hebben.

Het incident is gesloten.

10 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Hilde Dierickx aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de maatregelen ter voorkoming en behandeling van aids" (nr. P1097)
- de heer Yvan Mayeur aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "aidsbestrijding" (nr. P1098)

10.01 Hilde Dierickx (VLD): Naar aanleiding van de Wereld aidsdag vraag ik me af welke politieke maatregelen de regering neemt om aids te voorkomen en te behandelen. Dat is belangrijk, want in de eerste zes maanden van dit jaar werden er nog 529 nieuwe hiv-infecties vastgesteld in België. Hoewel preventie een bevoegdheid is van de Gewesten, speelt de federale minister een

relève de la compétence des Régions, le ministre fédéral joue un rôle de coordination, d'autant plus qu'un groupe de travail interministériel consacré au sida est à présent constitué.

Les mesures annoncées par le ministre ne sont pas claires. Les centres actuels de diagnostic peuvent-ils continuer à fonctionner? Mme Vautmans propose de créer un centre de diagnostic anonyme dans chaque province. Cette proposition est-elle acceptable pour le ministre?

Les mesures proposées ne comportent par ailleurs aucun élément neuf, alors que la maladie évolue de plus en plus vers la chronicité. Étant donné les statistiques 'favorables', la population s'intéresse de moins en moins aux campagnes de sensibilisation. Ces campagnes doivent donc avoir un caractère répétitif.

La diminution du nombre de malades du sida est essentiellement liée à l'amélioration des thérapies. Le ministre doit encourager le secteur pharmaceutique belge étant donné qu'il joue un rôle important dans le développement de ces thérapies. Quels sont les budgets octroyés aux sept centres de référence belges? Quels médicaments seront proposés à un prix abordable en 2006?

10.02 Yvan Mayeur (PS): La régression de la prévention contre le sida, ainsi que les trithérapies, qui en permettent le traitement mais n'en rendent pas la guérison possible, sont à l'origine d'une banalisation de la maladie. La fermeture des centres Elisa en milieu hospitalier à Bruxelles et à Anvers n'est pas bon signe pour le dépistage gratuit et anonyme, car cette maladie reste stigmatisante.

Il faut remettre l'accent sur la prévention, et je plaide pour qu'elle soit, du moins dans ses aspects médicalisés, reprise au fédéral, étant donné que les Communautés font défaut.

Le ministre ne pourrait-il, dans le cadre de la Conférence interministérielle, prendre une initiative pour que la prévention soit remise au premier plan, surtout à l'égard des jeunes, qui, peut-être, ne se posent plus la question, et au plan de la prévention secondaire, au travers des patients déjà touchés?

10.03 Rudy Demotte, ministre (en néerlandais): Le sida est un grand problème en Belgique mais tout le monde n'en est pas conscient. Nous avons pris différentes mesures en matière de détection anonyme du virus. Le centre Elisa va en effet

coördinerende rol, zeker nu er een interministeriële werkgroep rond aids is opgericht.

De maatregelen die de minister heeft aangekondigd zijn onduidelijk. Kunnen de huidige diagnosecentra blijven bestaan? Collega Vautmans stelt voor om in elke provincie een anoniem diagnosecentrum op te richten. Is dat een optie voor de minister?

Ik zie bovendien geen nieuwigheden in de voorgestelde maatregelen, hoewel de ziekte meer en meer evolueert naar een chronische ziekte. Mensen staan door de 'gunstige' statistieken steeds minder open voor sensibilisatiecampagnes. Die campagnes moeten dus een repetitief karakter hebben.

Het dalend aantal mensen met aids is er vooral gekomen door de betere therapieën. De minister moet de Belgische farmaceutische sector aanmoedigen, want zij speelt een belangrijke rol in de ontwikkeling van die therapieën. Welke budgetten krijgen de zeven Belgische referentiecentra? Welke geneesmiddelen zullen in 2006 betaalbaar blijven?

10.02 Yvan Mayeur (PS): Aids wordt tegenwoordig gebanaliseerd, doordat er minder aandacht uitgaat naar aidspreventie en doordat de ziekte thans behandeld (zij het niet genezen) kan worden dankzij trithérapie. De sluiting van de Elisa-centra in de ziekenhuizen in Brussel en Antwerpen is geen goede zaak wat het gratis en anoniem opsporen van de ziekte betreft. Aids is en blijft een stigma.

We moeten opnieuw de nadruk leggen op preventie, en ik pleit voor preventie op federaal niveau, ten minste wat de medische aspecten ervan betreft, want de Gemeenschappen blijven duidelijk in gebreke.

Kan de minister in het kader van de interministeriële conferentie de nodige maatregelen treffen om preventie opnieuw prioritair te maken, vooral bij de jongeren, die zich misschien niet meer afvragen of aidspreventie nog wel nodig is, en om ook aan secundaire preventie te doen via aidspatiënten?

10.03 Minister Rudy Demotte (Nederlands): Aids is in België een groot probleem, maar niet iedereen is zich daarvan bewust. We hebben verschillende maatregelen genomen rond de anonieme opsporing van aids. Het Elisa-centrum verdwijnt,

disparaître mais nous avons décidé de créer à Bruxelles et à Anvers de nouveaux centres censés garantir une détection gratuite et anonyme de ce virus. En 2006, le budget alloué aux sept centres de référence sera augmenté de 500 000 euros.

(En français) Voici la politique actuelle : parmi les pathologies remboursées en Belgique, les molécules utilisées contre le sida progressent, car elles sont de plus en plus efficaces. Elles sont aussi plus chères : en quelques années, on est passé de 28 à 32 millions d'euros. De nouvelles demandes sont faites, pour des remboursements dès la mise sur le marché. Nous accélérons les procédures de reconnaissance.

Mais il faut des plates-formes de prévention plus efficaces. Dans la presse, on trouve des offres de services sexuels avec ou sans préservatif. L'on ne craint donc plus cette maladie qui reste mortelle. Dans ce domaine, il faut cibler les 15-25 ans : la moitié des nouveaux cas sont liés à cette tranche d'âge. C'est pourquoi j'ai lancé une campagne de prévention, invitant à la double protection : la contraception ordinaire plus le préservatif. Ce public cible croit que le sida est curable, ce qui est faux.

10.04 Hilde Dierickx (VLD) : J'espère que les mesures préventives adoptées par le gouvernement porteront leurs fruits et que le ministre continuera d'insister sur l'importance de la double protection. L'industrie du médicament mérite toute notre attention car la Belgique y joue un rôle majeur. Notre pays peut ainsi montrer aux pays du Sud que le problème du sida le préoccupe sincèrement.

10.05 Yvan Mayeur (PS) : Le ministre est aussi sensible que nous à la problématique, mais a-t-il pris l'initiative de réunir un comité ministériel sur la question ?

10.06 Rudy Demotte, ministre (en français) : Oui, le 12 décembre. Il sera aussi consacré à d'autres matières.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Maggie De Block au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les profils en matière de comportement prescripteur" (n° P1099)

11.01 Maggie De Block (VLD) : Sous peu

mais we hebben beslist om in Brussel en Antwerpen nieuwe centra op te richten die een gratis en anonieme opsporing moeten waarborgen. Het budget voor de zeven referentiecentra wordt in 2006 met 500 000 euro verhoogd.

(Frans) Het beleid dat thans wordt gevoerd, is het volgende: de moleculen die bij de behandeling van aids worden toegediend, zijn steeds doeltreffender. Hun aandeel in het aanbod van geneesmiddelen die in België terugbetaalbaar zijn, wordt dan ook steeds groter. Ze zijn echter ook duurder: op enkele jaren tijd is het bedrag van de terugbetalingen van 28 tot 32 miljoen euro gestegen. We zullen de procedures inzake de erkenning versnellen.

Daarnaast moeten er echter ook doeltreffender preventieplatformen op poten worden gezet. In de pers worden diensten van seksuele aard met of zonder voorbehoedmiddel aangeboden. Men vreest dus niet langer voor de ziekte, al kent ze nog steeds een dodelijke afloop. Op dat vlak moet men zich tot de 15- tot 25-jarigen richten: de helft van de nieuwe gevallen komt immers in die leeftijdsgroep voor. Daarom heb ik een preventiecampagne opgestart waarbij op een dubbele bescherming wordt aangedrongen: de gebruikelijke anticonceptie en het condoom. Die doelgroep denkt dat aids kan genezen, wat onjuist is.

10.04 Hilde Dierickx (VLD): Ik hoop dat de preventieve maatregelen vruchten zullen afwerpen en dat minister zal blijven aandringen op de dubbele bescherming. De geneesmiddelenindustrie verdient de volle aandacht, want België speelt ter zake een belangrijke rol. Zo kan ons land aan het Zuiden tonen dat het bekommerd is om de aidsproblematiek.

10.05 Yvan Mayeur (PS): De minister heeft evenveel oog voor die problematiek als wij, maar heeft hij een interministerieel comité over die kwestie bijeengeroepen?

10.06 Minister Rudy Demotte (Frans): Ja, het zal op 12 december bijeenkomen en ook nog andere aangelegenheden bespreken.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de profielen inzake het voorschrijfgedrag" (nr. P1099)

11.01 Maggie De Block (VLD): Binnenkort begint

débutera la période d'enregistrement dont il est question dans l'arrêté royal relatif aux pourcentages à atteindre en matière de comportement prescripteur des médecins. Cette mesure devait entrer en vigueur dès le 1^{er} janvier 2006 mais, en vertu de l'article 103 de la loi portant des dispositions diverses, elle semble désormais reportée au 1^{er} avril 2006.

Le ministre avait promis en commission que nous recevions les profils de comportements prescripteurs en octobre. Sur le terrain, on observe pas mal d'inquiétude. Ces profils sont en effet nécessaires pour pouvoir rectifier le comportement prescripteur des intéressés. Les médecins généralistes ont reçu leur dernier profil en décembre 2002. Parmi ces derniers, on a relevé des résultats pour le moins étonnants à propos desquels des instructions judiciaires sont d'ailleurs en cours.

Le ministre fera-t-il en sorte que l'INAMI transmette les profils en temps opportun aux médecins ?

11.02 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*) : On m'a promis que les profils seraient envoyés au cours de la deuxième moitié du mois de décembre. La procédure d'enregistrement a en effet été reportée au 1^{er} avril 2006, de manière à ménager un laps de temps suffisant entre la communication de l'information et un éventuel changement de comportement sur la base des profils.

11.03 Maggie De Block (VLD) : Le ministre m'avait promis les profils pour le mois d'octobre. À présent, il évoque soudain la deuxième moitié du mois de décembre. J'espère ne pas avoir à revenir sur cette question.

L'incident est clos.

12 Question de Mme Dalila Douifi au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "la mendicité en présence de nourrissons et de bébés" (n° P1101)

12.01 Dalila Douifi (sp.a-spirit) : Dans les grandes gares ferroviaires, les stations de métro et les rues commerçantes, nous pouvons voir quotidiennement des femmes accompagnées d'enfants demander la charité. Il n'est pas rare que les enfants soient des nourrissons. La ministre de la Justice a indiqué qu'en vertu du droit pénal, la mendicité n'est pas punissable en Belgique. Toutefois, l'exploitation, comme l'utilisation de mineurs par exemple est

de registratieperiode waarvan sprake is in het KB over de te behalen percentages inzake het voorschrijfgedrag van artsen. De maatregel moest ingaan vanaf 1 januari 2006, maar blijkens artikel 103 van de wet houdende diverse bepalingen wordt hij nu blijkbaar opgeschoven tot 1 april 2006.

De minister had in de commissie beloofd dat we in oktober de voorschrijfprofielen zouden krijgen. Op het veld heerst nogal wat ongerustheid. De profielen zijn immers nodig om het voorschrijfgedrag te kunnen bijsturen. De huisartsen kregen hun laatste profiel in december 2002. Daar stonden vreemde zaken in waartegen trouwens gerechtelijk onderzoeken lopen.

Gaat de minister ervoor zorgen dat het Riziv tijdig de profielen bezorgt aan de artsen?

11.02 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Men heeft mij beloofd dat de profielen in de tweede helft van december zullen worden verstuurd. De registratieprocedure is inderdaad uitgesteld tot 1 april 2006, zodat er wat tijd zit tussen het verstrekken van de informatie en een eventuele gedragsverandering op basis van de profielen.

11.03 Maggie De Block (VLD): De minister beloofde mij de profielen voor oktober. Nu is het ineens voor de tweede helft van december. Ik hoop dat ik niet meer moet terugkomen op deze problematiek.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het bedelen in aanwezigheid van zuigelingen en baby's" (nr. P1101)

12.01 Dalila Douifi (sp.a-spirit): In grote spoorweg- of metrostations en in winkelstraten van steden zijn dagelijks vrouwen, vergezeld van minderjarige kinderen, aan het bedelen. Bij die minderjarigen gaat het dikwijls om zuigelingen. De minister van Justitie stelde vanuit het strafrecht dat bedelarij niet strafbaar is in België. Wel is uitbuiting via bijvoorbeeld het inzetten van minderjarigen strafbaar. De minister van Binnenlandse Zaken gaf

punissable. Le ministre de l'Intérieur a donné des précisions sur le statut de ces personnes. Les deux ministres ont déclaré qu'il n'était pas aisé d'intervenir étant donné que les compétences des Régions et des communes ne peuvent être ignorées en la matière.

J'adresse à présent ma question au ministre de la Politique des grandes villes par souci pour les petits enfants exposés pendant des heures voire des jours à des températures extrêmes. Selon une enquête, ces enfants ingurgitent de grandes quantités de sirop contre la toux pour rester calmes plusieurs heures. De telles pratiques sont inacceptables. Ils ne peuvent par ailleurs pas aller à l'école et ne bénéficient dès lors pas d'une éducation normale. Quelles mesures M. Dupont prendra-t-il à cet égard ?

12.02 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*) : Je réponds au nom du ministre Dupont.

M. Dupont est d'accord avec les constatations de Mme Douifi et confirme à son tour qu'il n'est pas aisé d'intervenir. Les parents peuvent être amenés à rendre des comptes pour des enfants soumis à l'obligation scolaire, mais qui ne sont pas présents à l'école. Il n'en est toutefois pas ainsi des nourrissons. La Convention relative aux droits de l'enfant contient toutefois des dispositions qui protègent les enfants contre toute forme d'exploitation qui porte atteinte au bien-être.

Chaque ville ou commune dispose d'un CPAS qui permet d'éviter la mendicité. Les CPAS offrent une issue financière et matérielle. Les Régions sont actives dans le cadre de l'accueil des sans-abri. Étant donné qu'il est possible de faire mieux, le ministre Dupont souhaite coordonner davantage les actions. Il existe à cet effet un groupe de travail spécifique qui permet d'entreprendre des actions. Il convient de disposer d'une vue d'ensemble aussi précise que possible de la situation car pour agir de manière appropriée, il faut connaître le contexte. Le ministre Dupont convoquera au cours des prochains jours les CPAS et d'autres acteurs concernés des grandes villes.

12.03 Dalila Douifi (sp.a-spirit) : Les CPAS des grandes villes vont donc se réunir. Le souci de la santé des enfants doit être prioritaire. Les conventions internationales disposent que les enfants ne peuvent être exposés à des températures extrêmes telles qu'un froid glacial, par exemple. On dispose donc là d'une base pour procéder à des constatations concrètes. Nous faisons le maximum pour les sans-abri, de sorte que nous devons aussi pouvoir accueillir

uitleg over het statuut van deze mensen. Beide ministers zeiden dat het niet zo eenvoudig was om op te treden, omdat men ook rekening moet houden met de bevoegdheden van Gewesten en gemeenten.

Ik stel mijn vraag nu aan de minister van Grootstedenbeleid vanuit de bekommernis voor kleine kinderen die uren en dagen blootgesteld worden aan extreme temperaturen. Uit onderzoek blijkt dat deze kinderen grote hoeveelheden hoestsiroop toegediend krijgen om uren stil te zijn. Dit is onaanvaardbaar. Ze kunnen bovendien niet naar school en missen zo een normale opvoeding. Wat gaat minister Dupont doen?

12.02 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Ik antwoord in naam van minister Dupont.

Hij gaat akkoord met de vaststellingen van mevrouw Douifi en bevestigt op zijn beurt dat ingrijpen niet eenvoudig is. Ouders kunnen aangesproken worden op kinderen die leerplichtig zijn, maar zich niet op school bevinden. Dit is echter niet zo voor zuigelingen. Het Kinderrechtenverdrag bevat evenwel bepalingen die kinderen beschermen tegen alle vormen van exploitatie die het welzijn schaden.

In elke stad of gemeente is er een OCMW dat voorkomt dat mensen moeten bedelen. OCMW's bieden financieel en materieel een uitweg. De Gewesten zijn actief in de daklozenopvang. Omdat het beter kan wil minister Dupont een meer gecoördineerde actie. Er bestaat hiervoor een specifieke werkgroep die acties toelaat. De situatie moet zo goed mogelijk in kaart worden gebracht, want als men gepast wil optreden moet men de achtergrond kennen. Minister Dupont zal in de komende dagen de OCMW's en andere betrokkenen uit de grootsteden bij zich roepen.

12.03 Dalila Douifi (sp.a-spirit): De OCMW's van de grote steden komen dus samen. De bezorgdheid voor de gezondheid van de kinderen moet prioritair zijn. Volgens internationale verdragen mogen kinderen niet aan extreme temperaturomstandigheden blootgesteld worden zoals bijvoorbeeld vrieskou. Men heeft daar een aanleiding om concrete vaststellingen te doen. We doen het maximum voor de daklozen. Men moet dan ook de opvang van die vrouwen en kinderen

rapidement ces femmes et ces enfants.

L'incident est clos.

13 Ordre des travaux

13.01 Pieter De Crem (CD&V) : La secrétaire d'Etat à la famille et aux personnes handicapées a déposé sa note de politique générale le 24 novembre alors que la date limite est le 31 octobre. Les lois budgétaires et le Règlement de la Chambre sont de plus en plus souvent l'objet de violations flagrantes. De surcroît, la secrétaire d'Etat a présenté sa note de manière si confuse en commission que les services n'ont pas été à même de faire leur travail convenablement. Avant-hier, des membres de la commission ont en outre constaté que les montants de crédit cités différaient de ceux apparaissant dans les épreuves et dans la version définitive de la note. Le crédit diminué prévu pour financer les allocations d'aide aux personnes handicapées n'était même plus mentionné. Est-ce tolérable ?

La secrétaire d'Etat et la majorité ont ensuite voulu présenter un amendement à la note de politique générale mais ça ne se fait pas. Puis la secrétaire d'Etat a annoncé que demain, le conseil des ministres examinerait un amendement au budget. Mais il se trouve qu'un amendement budgétaire rédigé par des membres ne peut être présenté qu'en commission des Finances. Or celle-ci ne se penchera sur cette question que lors de sa réunion de mardi ou de mercredi au plus tôt. Donc, je ne peux que constater que les discussions budgétaires tournent véritablement en eau de boudin !

Le Règlement de la Chambre a été adapté sur proposition de notre groupe afin que ne soient plus insérés dans la loi-programme des articles qui n'ont pas trait au budget. Cette mesure a été insuffisamment appliquée malgré les articles que le président a publié sur le sujet dans une publication scientifique. Il doit attirer l'attention des services sur le fait que le dépouillage doit être effectué consciencieusement. J'espère qu'il informera les présidents de groupe à ce sujet d'ici à la semaine prochaine.

Les travaux prévus en commission des Affaires sociales à partir de demain ne sont pas conformes aux accords intervenus lors de la Conférence des présidents. Aucun accord n'avait été conclu en ce sens, ce qui est par ailleurs confirmé par les services. Les travaux de la commission concernée doivent débiter la semaine prochaine, comme il avait été convenu lors de la Conférence des

heel snel kunnen regelen.

Het incident is gesloten.

13 Regeling van de werkzaamheden

13.01 Pieter De Crem (CD&V): De staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap diende haar beleidsnota op 24 november in, hoewel de deadline 31 oktober is. De begrotingswetten en het Kamerreglement worden steeds vaker flagrant overtreden. De staatssecretaris rammelde de nota in de commissie bovendien zo snel af dat de diensten hun werk niet behoorlijk konden doen. Eergisteren stelden leden van de commissie bovendien vast dat de genoemde kredietbedragen verschilden van die in de drukproef en de uiteindelijke versie van de nota. Het verminderde krediet voor tegemoetkoming aan personen met een handicap was zelfs niet meer vermeld. Dat kan toch niet!

De staatssecretaris en de meerderheid wilden dan een amendement indienen op de beleidsnota, maar dat kan helemaal niet. Vervolgens kondigde de staatssecretaris aan dat de ministerraad morgen een amendement op de begroting zou bespreken. Het begrotingsamendement dat leden hebben geschreven, kan enkel worden ingediend in de commissie Financiën. Die vergadert ten vroegste dinsdag of woensdag over de kwestie. Er wordt hier dus echt een potje gemaakt van de begrotingsbesprekingen.

Op voorstel van onze fractie werd het Kamerreglement aangepast met het doel niet-begrotinggerelateerde artikelen uit de programmawet te halen. Dat is onvoldoende gebeurd, ondanks de artikelen die de voorzitter over de zaak schreef in een wetenschappelijke publicatie. De voorzitter moet de diensten erop wijzen dat ernstig werk moet worden gemaakt van die *dépouillage*. Ik hoop dat hij hierover de fractievoorzitters tegen volgende week inlicht.

De werkzaamheden die de commissie Sociale Zaken vanaf morgen plant, zijn niet conform de afspraken die in de Conferentie van voorzitters werden gemaakt. Er was ter zake geen akkoord, wat de diensten trouwens bevestigen. Ik wil dat betrokken commissie de werkzaamheden vanaf volgende week aanvat, zoals overeengekomen maar niet formeel geacteerd werd in de Conferentie

présidents sans qu'il en ait été formellement pris acte. La discussion du Pacte de solidarité entre les générations pourra ainsi être entamée correctement.

Le président: La Conférence des présidents a convenu d'examiner le Contrat de solidarité entre les générations à partir de mardi matin. Nous nous efforcerions de terminer les autres volets en commission. J'ai indiqué à M. Tant que le président de la commission organise les travaux au sein de sa commission en accord avec ses collègues. J'interrogerai M. Bonte tout à l'heure.

Il est exact qu'une note de politique ne peut pas être amendée. J'ai déjà répété et écrit à satiété que de nombreux membres du gouvernement ont commis une faute en ne déposant pas leur note à temps. J'en ai assez ! Je formulerai en accord avec la Conférence des propositions tendant à ce que les projets de loi d'un ministre ne soient temporairement plus discutés en cas de retard important au niveau du dépôt d'une note de politique.

13.02 Pieter De Crem (CD&V): Le président voudra-t-il nous informer au cours de la séance de l'après-midi des futurs travaux de la commission des Affaires sociales ?

Le président: Je le ferai. A propos du « "dépouillage" », j'ai soutenu la proposition de M. Tant. J'ai demandé aux services si certains articles de la loi-programme pourraient être contestés en ce qui concerne leur incidence budgétaire, mais je n'ai pas analysé personnellement les articles. Les services ont indiqué qu'aucun problème ne se posait, à première vue. Toutefois, je suis disposé à demander une analyse plus pointue.

Dans le passé, il arrivait qu'un article de loi soit élaboré dans le cadre d'un article budgétaire. Ensuite, des lois comportant une composante sociale et économique ont été jointes au budget. Dans une troisième phase, il y a eu les lois-programmes. Et dans la quatrième phase, à laquelle nous mettons fin à présent, il a été recouru à une sorte de 'loi conteneur'. En principe, la loi-programme comporte exclusivement des dispositions relatives au budget. Il convient toutefois de vérifier comment le tout peut s'accorder.

13.03 Pieter De Crem (CD&V): J'escompte que cette matière fasse l'objet d'un débat approfondi en Conférence des présidents.

mais niet formeel geacteerd werd in de Conferentie der voorzitters. Zo kan de bespreking van het Generatiepact op een degelijke manier worden aangevat.

De voorzitter: In de Conferentie van voorzitters spraken we af het Generatiepact vanaf dinsdagochtend te bespreken. De andere delen zouden we proberen af te ronden in de commissie. Aan de heer Tant zei ik dat de voorzitter van de commissie de werkzaamheden in zijn commissie in overleg met zijn collega's regelt. Ik zal de heer Bonte straks ondervragen.

Het klopt dat een beleidsbrief niet kan worden geamendeerd. Ik heb al tot vervelens toe gezegd en geschreven dat talrijke regeringsleden in de fout zijn gegaan door de nota niet tijdig in te dienen. Ik ben dat beu! In consensus met de Conferentie zal ik voorstellen doen die het mogelijk maken dat de wetsontwerpen van een minister bij grote achterstand in het indienen van een beleidsnota voorlopig niet meer worden besproken.

13.02 Pieter De Crem (CD&V): Kan de voorzitter ons in de loop van de namiddagvergadering inlichten over de komende werkzaamheden van de commissie Sociale Zaken?

De voorzitter: Dat doe ik. Wat de *dépouillage* betreft, heb ik het voorstel van de heer Tant gesteund. Ik vroeg de diensten of er artikelen in de programmawet staan die zouden kunnen betwist inzake begrotingsimpact, maar heb de artikelen zelf niet ontleed. De diensten deelden mee dat er op het eerste gezicht geen probleem was. Ik ben echter bereid een scherpere ontleding te vragen.

Vroeger werd soms een wetsartikel gemaakt bij een artikel uit de begroting. Daarna kwamen wetten die aan de begroting werden gekoppeld en uit een sociaal en economisch gedeelte bestonden. In de derde fase kwamen de programmawetten. In de vierde, nu door ons stopgezette, fase werd gebruikgemaakt van een soort 'containerwet'. In principe mag de programmawet enkel schikkingen bevatten die met de begroting te maken hebben. Men moet wel bekijken hoe een en ander in elkaar kan worden gepast.

13.03 Pieter De Crem (CD&V): Ik reken erop dat de zaak grondig in de Conferentie van voorzitters wordt besproken.

Le **président** : D'accord.

De **voorzitter**: In orde.

13.04 Pieter De Crem (CD&V) : La semaine dernière encore, nous avons fait preuve d'indulgence à l'égard du secrétaire d'État Tuybens. Or la note de politique générale qu'il a déposée entre-temps est d'un niveau déplorable. Nous ne serons désormais plus victimes de notre propre bienveillance.

13.04 Pieter De Crem (CD&V): Wij gaven vorige week nog onze clementie aan staatssecretaris Tuybens, maar zijn ondertussen ingediende beleidsnota is van een zeer laag niveau. We zullen ons niet meer laten vangen door onze eigen inschikkelijkheid.

13.05 Charles Michel (MR) : Il serait opportun d'intégrer dans les concertations en séance plénière le fait qu'hier, en commission des Affaires sociales, nous sommes convenus de nous réunir demain vendredi après-midi.

13.05 Charles Michel (MR): Men zou er goed aan doen in het overleg in de plenaire vergadering rekening te houden met het feit dat we gisteren in de commissie voor de Sociale Zaken afgesproken hebben morgenmiddag bijeen te komen.

13.06 Pieter De Crem (CD&V) : Plusieurs collègues confirment mon analyse. Il n'avait pas été convenu de réunir la commission demain.

13.06 Pieter De Crem (CD&V): Diverse collega's bevestigen mijn analyse. Er was geen enkel engagement om de commissie morgen te laten samenkomen.

Le **président** : Le président de la commission a déclaré qu'il souhaitait entamer mardi l'examen du Pacte de solidarité entre les générations. Il entendait également terminer les autres travaux.

De **voorzitter**: De commissievoorzitter heeft gezegd dat hij dinsdag wou beginnen met de bespreking van het Generatiepact. Het andere werk wou hij proberen af te maken.

13.07 Greta D'hondt (CD&V) : En commission, nous avons convenu d'entamer mardi l'examen du Pacte de solidarité entre les générations, du budget et de la loi-programme. Il est invraisemblable qu'on ne respecte pas ses engagements. Les commissions doivent pouvoir décider de manière autonome, certainement lorsqu'il n'y a pas de problèmes.

13.07 Greta D'hondt (CD&V): In de commissie spraken we af om de bespreking van het Generatiepact, de begroting en de programmawet dinsdag aan te vatten. Het is kras dat men zich niet aan de engagementen houdt. Een commissie moet autonoom kunnen beslissen, zeker wanneer er geen problemen zijn.

Le **président** : J'ai adopté comme principe de laisser les commissions régler elles-mêmes leurs travaux.

De **voorzitter**: Het is een leidmotief van me om commissies de werkzaamheden zelf te laten regelen. Na mijn gesprek met de heer Bonte kom ik op de kwestie terug.

13.08 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) : J'ai appris que la Conférence des présidents a décidé à l'unanimité que la commission des Affaires sociales entamera mardi l'examen du Pacte de solidarité entre les générations. Afin de pouvoir terminer ses autres travaux, la commission se réunira également le lundi et le vendredi.

13.08 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Ik heb vernomen dat de Conferentie van voorzitters unaniem heeft beslist dat de commissie voor de Sociale Zaken dinsdag het Generatiepact zal bespreken. Om ook al het andere werk af te krijgen, wordt er ook op maandag en vrijdag vergaderd.

Le **président** : Nous avons convenu que le contrat de solidarité serait examiné mardi et que la commission déciderait elle-même de l'organisation des autres travaux.

De **voorzitter**: De afspraak was dat dinsdag het Generatiepact wordt besproken en dat de commissie verder zelf beslist over de andere werkzaamheden.

13.09 Paul Tant (CD&V) : Au sein de la Conférence, je me suis toujours opposé à ce que celle-ci règle les travaux des commissions. Une enquête auprès des services montre qu'aucun

13.09 Paul Tant (CD&V): Ik heb mij in de Conferentie steeds verzet tegen het feit dat men er de werkzaamheden van de commissies wil regelen. Na navraag bij de diensten blijkt dat er geen

accord n'a été pris. Il appartient aux commissions de régler elles-mêmes leurs travaux, en toute autonomie.

Le **président** : J'en parlerai avec M. Bonte et je reviendrai sur ce point.

Pétitions

Le Comité "Action pour la Famille" a transmis des pétitions signées par 22.400 signataires concernant les propositions de loi autorisant l'adoption par des couples homosexuels.

Conformément à l'article 142 du Règlement, les pétitions sont déposées sur le bureau de la Chambre afin d'être jointes au débat sur les propositions de loi autorisant l'adoption par des couples homosexuels (n°s 664/1 à 9).

Projets et propositions

14 **Projet de loi relatif à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises (1968/1-7)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

14.01 Anne Barzin, rapporteur : La commission de l'Économie a examiné ce projet de loi et auditionné des représentants de la Fédération pétrolière belge et de l'Union pétrolière belge.

En ce qui concerne le contenu des auditions, de la discussion générale et de la discussion des articles, je me réfère au rapport écrit.

Le texte a été adopté à l'unanimité par la commission de l'Économie le 16 novembre dernier. Le 30 novembre, la Conférence des présidents a accepté que la commission se prononce sur l'amendement n° 6 déposé par le gouvernement en vue de remplacer dans l'article 4, § 1^{er}, 3° du texte, le mot "linéairement" par le mot "graduellement". Cet amendement n'a donné lieu à aucune

afspraken zijn gemaakt. Het behoort tot de autonomie van de commissies om zelf hun werkzaamheden te regelen.

De **voorzitter**: Ik zal met de heer Bonte spreken en op deze zaak terugkomen.

Verzoekschriften

Het Comité "Actie en Gezin" heeft verzoekschriften overgezonden, getekend door 22 400 ondertekenaars, met betrekking tot de wetsvoorstellen betreffende de adoptie door koppels van gelijk geslacht.

Overeenkomstig artikel 142 van het Reglement worden deze verzoekschriften bij de Kamer ter tafel gelegd teneinde te worden gevoegd bij het debat over de wetsvoorstellen betreffende de adoptie door koppels van gelijk geslacht (nrs 664/1 tot 9).

Ontwerpen en voorstellen

14 **Wetsontwerp betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop (1968/1-7)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

14.01 Anne Barzin, rapporteur: De commissie voor het Bedrijfsleven heeft voorliggend wetsontwerp besproken en een hoorzitting met vertegenwoordigers van de Belgische Petroleum Federatie en de Belgische Petroleum Unie gehouden.

Wat de inhoud van de hoorzittingen, de algemene bespreking en de artikelsgewijze bespreking betreft, verwijs ik naar het schriftelijk verslag.

De tekst werd op 16 november jongstleden eenparig door de commissie voor het Bedrijfsleven aangenomen. Op 30 november heeft de conferentie van voorzitters ermee ingestemd dat de commissie zich zou uitspreken over het amendement nr. 6 van de regering dat ertoe strekt in artikel 4, § 1, 3° van de tekst, het woord "lineair" door het woord "geleidelijk" te vervangen. Over dat amendement

observation de la part des membres de la commission et le projet ainsi modifié a été adopté à l'unanimité. (*Applaudissements sur tous les bancs*).

14.02 Pierre Lano (VLD) : Chaque État membre de l'Union européenne doit disposer en permanence d'une réserve de pétrole suffisante pour nonante jours de consommation intérieure moyenne. Notre système décentralisé actuel ne satisfait pas à cette règle. Par le biais de ce projet de loi, une agence centrale pour la gestion d'une partie de la réserve de pétrole obligatoire est donc créée. Un tel système existe déjà dans la plupart des États membres de l'Union européenne et le secteur n'y est pas opposé.

L'agence, APETRA, achète du pétrole brut, veille à conserver une réserve stratégique permanente et conclut les contrats avec les compagnies pétrolières. La distribution est réalisée par le biais d'un *tender*. Pour quelques petites entreprises, non des PME, une réserve donnée reste toutefois obligatoire.

Le système actuel est essentiellement défaillant en ce qui concerne le stock de diesel, catégorie 2, et ne permet pas de réagir adéquatement aux situations de crise, ces qu'APETRA pourra faire.

Je souhaite encore attirer l'attention du ministre sur deux points. En ce qui concerne la non-indemnisation de l'obligation de stockage individuelle, le ministre doit veiller à ne pas défavoriser les entreprises les plus performantes au moment de la fixation d'une date. Plus le délai est long, plus le risque est grand.

Nous devons également être attentifs aux stocks à l'étranger. Il est en effet positif de conserver les stocks sur notre propre territoire. Je me rappelle que lors de la crise pétrolière de 1973, la Belgique, considérée comme un pays neutre par les pays arabes, n'a été approvisionnée en pétrole que grâce à l'intervention de M. Davignon.

Ce projet de loi technique répond à un besoin réel. Nous félicitons le ministre pour ce projet que nous soutiendrons pleinement. (*Applaudissements sur les bancs du VLD*)

14.03 Melchior Wathelet (cdH) : N'étant pas intervenu en commission, c'est à cette tribune que j'exposerai la position de mon groupe.

Face aux difficultés rencontrées dans l'établissement d'un stock stratégique de réserve de nonante jours, des auditions ont été organisées

waren er geen opmerkingen van de leden van de commissie en het aldus gewijzigd ontwerp werd eenparig aangenomen. (*Applaus op alle banken*)

14.02 Pierre Lano (VLD): Elke EU-lidstaat moet een permanente petroleumvoorraad voor negentig dagen gemiddeld binnenlands gebruik hebben. Ons huidig gedecentraliseerd systeem schiet hierin tekort. Met dit wetsontwerp wordt daarom een centraal agentschap voor het beheer van een deel van de verplichte aardolievoorraad opgericht. Zo'n systeem bestaat al in de meeste EU-landen en de sector is er niet tegen.

Het agentschap, Apetra, koopt aardolie aan, bewaakt een permanente strategische voorraad en sluit de contracten met de oliemaatschappijen af. De distributie gebeurt via een *tender*. Voor enkele kleine bedrijven – geen KMO's – blijft er nog wel een bepaalde reserveplicht bestaan.

Het huidige systeem schiet vooral tekort wat de stock van diesel, categorie 2, betreft en is niet in staat adequaat te reageren op crisissituaties. Apetra zal dat wel kunnen.

Ik wil de minister nog op twee zaken wijzen. Wat het niet-vergoeden van de individuele voorraadplicht betreft, moet de minister ervoor opletten dat hij bij het vastleggen van een datum de best presterende bedrijven niet benadeelt. Hoe groter de tijdsspanne, hoe groter dat risico.

Ook moeten we opletten met de voorraden in het buitenland. Het is inderdaad goed om de voorraden in eigen land te houden. Ik herinner eraan dat tijdens de oliecrisis van 1973 België, dat als een neutraal land werd beschouwd door de Arabische landen, enkel dankzij de heer Davignon nog olietoevoer kreeg.

Dit technisch wetsontwerp beantwoordt aan een reële noodzaak. Wij feliciteren de minister ermee en zullen het volmondig goedkeuren. (*Applaus bij de VLD*)

14.03 Melchior Wathelet (cdH): Ik ben niet tussenbeide gekomen in commissie en zal het standpunt van mijn fractie dus van op de tribune vertolken.

In het licht van de moeilijkheden om een strategische voorraad van negentig dagen aan te

en vue de trouver des solutions aux carences de contrôle, de sanction et d'encadrement de ce stock. Ce dernier devait être assuré par les compagnies actives sur le marché pétrolier belge, membres de l'Union des pétroliers ou de la Fédération pétrolière. A cette occasion, nous avons constaté l'existence d'un problème supplémentaire, l'existence d'un véritable marché directement lié à la composition de ce stock. En effet, les entreprises détenant ces stocks étaient payées et un prix maximum de huit euros le mètre cube coexistait avec un prix du marché souvent inférieur au prix maximum.

Il existait dès lors deux marchés parallèles : un marché de produits pétroliers et un autre marché d'achat de stocks. En effet, les petites entreprises ne parvenaient pas à conserver nonante jours de stock et étaient donc contraintes d'acheter les certificats, d'acheter des stocks.

Le prix unique pour l'ensemble des stocks du secteur pétrolier avait pour effet d'introduire une discrimination entre petites et grandes entreprises puisque seules ces dernières étaient capables de payer ces stocks ou d'en disposer.

Les membres de l'Union approuvaient la création de l'agence tandis que ceux de la Fédération soulevaient les problèmes relatifs à sa création.

Deux solutions se présentaient. La première consistait à mieux contrôler et à mieux sanctionner le secteur en vue de garantir les nonante jours de stock.

Toutefois, davantage de contrôles et de sanctions ne mettraient pas fin à la discrimination existant entre les petits distributeurs et les grandes entreprises membres de la fédération.

Mon groupe ne s'oppose pas à la création d'une agence pour autant que cela n'engendre pas un coût supplémentaire dans le chef du consommateur et qu'il n'y ait pas d'effets pervers liés à la création de cette agence.

La création de cette agence remplit-elle ces deux conditions ?

Quant à l'absence de répercussion sur le consommateur, tout d'abord, il faut constater que ce système a un coût. On va devoir disposer de stocks et les entreposer. L'agence va devoir

houden, werden hoorzittingen georganiseerd om de leemten op het vlak van het toezicht, de dwangmaatregelen en het beheer van die voorraad te verhelpen. Het waren de op de Belgische aardoliemarkt aanwezige maatschappijen, tevens lid van de Belgische Petroleum Unie of de Belgische Petroleum Federatie, die voor het aanhouden van die voorraad moesten zorgen. Bij die gelegenheid stelden we echter een bijkomend probleem vast, namelijk het bestaan van een echte markt die rechtstreeks met het aanleggen van die strategische voorraad samenhang. De maatschappijen die die voorraden aanhielden, werden daar immers voor betaald en er bestond een maximumprijs van 8 euro per kubieke meter naast de marktprijs, die vaak een stuk lager lag.

Er bestonden dus twee parallelle markten: een markt van aardolieproducten en een andere markt voor de aankoop van voorraden. De kleine maatschappijen waren immers niet in staat voorraden gelijk aan een verbruik van 90 dagen te bewaren en waren dus verplicht "tickets" of rechten op een bepaalde voorraad, aan te kopen.

De eenheidsprijs voor alle voorraden van de aardoliesector had als gevolg dat tussen kleine en grote maatschappijen een discriminatie tot stand kwam, aangezien alleen grote bedrijven in staat waren om die voorraden te betalen of erover te beschikken.

De leden van de Petroleumunie schaarden zich achter de oprichting van het agentschap, terwijl de leden van de Petroleum Federatie daar grote vragen bij hadden.

Er waren twee mogelijkheden. De eerste was het toezicht op de sector te verscherpen en stringenter dwangmaatregelen op te leggen om ervoor te zorgen dat de verplichte voorraad van 90 dagen effectief zou worden aangehouden.

Door het opvoeren van de controles en het aanscherpen van de sancties werkt men de discriminatie tussen de kleine verdelers en de grote bedrijven die lid zijn van de Federatie niet weg.

Mijn fractie is niet gekant tegen de oprichting van een agentschap, op voorwaarde dat zulks geen bijkomende kosten voor de consumenten met zich brengt en geen kwalijke effecten heeft.

Beantwoordt de oprichting van dat agentschap aan die twee voorwaarden?

U beweert dat de oprichting geen gevolgen zal hebben voor de consument. In de eerste plaats moeten we echter vaststellen dat dit systeem een prijs heeft. Men zal voorraden moeten aanleggen

acheter ces produits dans un temps relativement court. Au prix du marché, donc. Nous craignons qu'au départ, en tous cas, cela ne suppose un coût assez important, qui devra être répercuté sur le consommateur.

Le ministre s'était engagé à fournir un plan financier relatif à la constitution de l'agence. Je ne l'ai pas trouvé. Il serait intéressant d'en disposer.

La création de cette agence ne va-t-elle pas avoir d'effets pervers ? La situation antérieure mettait les entreprises – petites et grosses – sur un pied d'égalité. Ici, indépendamment des stocks pour 70 jours qui devront être constitués par l'agence, des stocks pour 20 jours devront être constitués par les entreprises. Ce n'est pas négligeable. Or, auparavant, ces stocks ne devaient être réalisés que par une petite part d'entreprises. De plus, celles-ci étaient payées pour la mise à disposition de ces stocks. Ce ne sera plus le cas. La qualité des produits qui est requise pose également problème, ainsi que l'exigence de les stocker sur le territoire belge, qui n'existait pas auparavant. Nous avons peur que cette situation ne génère une discrimination. Le ministre a lancé une piste en proposant que l'agence gère l'ensemble des stocks. On doit arriver à cet objectif le plus rapidement possible. Indépendamment de ces quelques réserves, nous sommes plutôt favorables à la création de l'agence. *(Applaudissements)*

14.04 **Simonne Creyf** (CD&V) : Ce projet de loi suscitera probablement moins de débats émotionnels que celui sur l'adoption par des couples homosexuels, mais il serait erroné de nier le problème qu'il soulève : celui de la sécurité d'approvisionnement en pétrole et en produits pétroliers. Le centre de crise de l'Intérieur classe l'approvisionnement en énergie au rang des crises potentielles majeures. Il est encore apparu le week-end dernier combien nous sommes vulnérables à cet égard, puisqu'un peu de neige et de vent a suffi à provoquer des coupures de courant.

Le projet de loi sur la sécurité de l'approvisionnement est très technique et a des conséquences financières, juridiques et politico-stratégiques importantes. Les auditions et les discussions en commission étaient très intéressantes, et pourtant, j'ai noté un désintérêt marqué de la part d'un grand nombre de membres de la majorité. Leur désintérêt était déshonorant.

Je suis ce dossier depuis des années déjà. Une

et opslaan. Het agentschap zal die producten binnen een relatief korte tijdsspanne, dus aan de marktprijs, moeten aankopen. Onze vrees is dat tenminste die opstartfase nogal duur zal uitvallen en dat die kosten op de consument zullen worden verhaald.

De minister had zich ertoe verbonden voor de oprichting van het agentschap een financieel plan op te stellen. Ik heb dat nergens gevonden. Ik zou dat graag willen raadplegen.

Zal de oprichting van dat agentschap geen ongewenste gevolgen hebben? Voordien werden alle bedrijven, groot en klein, op voet van gelijkheid behandeld. Los van de voorraden voor 70 dagen die het agentschap zal moeten aanleggen, zullen de bedrijven voorraden voor 20 dagen moeten aanleggen. Dat is niet niks. Vroeger moest maar een klein aantal bedrijven die voorraden aanleggen, en ze werden bovendien vergoed voor de terbeschikkingstelling van die stocks. Dat zal niet meer het geval zijn. Ook de vereiste kwaliteit van de producten zorgt voor problemen, net als de voorwaarde dat de voorraden zich op Belgisch grondgebied moeten bevinden, wat voordien geen vereiste was. Wij zijn bang dat dit tot discriminatie leidt. De minister heeft een ballonnetje opgelaten met zijn voorstel om het agentschap te laten instaan voor het beheer van alle voorraden. Die doelstelling moeten we zo snel mogelijk bereiken. Los van dat voorbehoud op enkele punten, zijn wij veeleer voorstander van de oprichting van dat agentschap. *(Applaus)*

14.04 **Simonne Creyf** (CD&V): Dit wetsontwerp zal wellicht tot minder emoties aanleiding geven dan het wetsvoorstel over de homoadoptie, maar men zou er verkeerd aan doen de problematiek van de bevoorradingszekerheid inzake aardolie en petroleumproducten te negeren. Het crisiscentrum van Binnenlandse Zaken rangschikte de energiebevoorrading bovenaan op een lijst van potentiële crisissen. Hoe kwetsbaar we zijn, bleek vorig weekend nog toen wat sneeuw en wind volstonden om het licht uit te doen.

Het wetsontwerp over de bevoorradingszekerheid is zeer technisch en heeft belangrijke financiële, juridische en politiek-strategische consequenties. De hoorzittingen en besprekingen in de commissie waren zeer interessant, doch bitter weinig leden van de meerderheid waren geïnteresseerd. Hun desinteresse was ontluisterend.

Ikzelf volg de problematiek al jaren. Een Europese

directive européenne de 1968 oblige tous les États membres à constituer des réserves pour pallier une crise éventuelle. En 1971, la Belgique décide de déléguer l'exécution de cette obligation à l'industrie pétrolière. Dans d'autres pays, comme la France, l'Allemagne et les Pays-Bas, une institution nationale a été créée pour assurer la gestion de ce stock.

Le stock stratégique de pétrole entretenu en Belgique n'est pas suffisant, et une crise pourrait avoir des conséquences catastrophiques. Les compagnies pétrolières considèrent en effet ces réserves stratégiques comme une partie de leurs stocks opérationnels. En pratique, nous ne disposons donc pas d'un stock réel pour 90 jours. De plus, le contrôle de ces réserves est insuffisant et non transparent. Enfin, les consommateurs payent deux fois la mise en place des réserves stratégiques : par le prix de revient et par le prélèvement.

La Belgique a déjà été rappelée à l'ordre à plusieurs reprises par la Commission européenne et par l'Agence internationale de l'énergie. La Belgique a même été officiellement mise en demeure le 2 mai 2005. Ce projet de loi prévoit donc la création de l'organisme indépendant APETRA, qui assurera le maintien et la gestion du stock de pétrole et de produits pétroliers. L'APETRA est une société de droit public à finalité sociale.

Le secteur n'était pas unanimement positif. Le marché compte de grands et de petits acteurs, dont les intérêts ne convergent pas toujours. La Fédération pétrolière n'est pas opposée au principe d'un organisme indépendant, mais bien au monopole d'Apetra. Les grandes compagnies pétrolières internationales redoutent des pertes financières et les raffineries anversoises craignent un affaiblissement de leur compétitivité. L'Union pétrolière, en revanche, est favorable à l'option d'un organisme indépendant chargé de gérer les stocks pétroliers. Elle représente les importateurs indépendants et les distributeurs de produits pétroliers. Pour elle, ce régime est plus transparent et financièrement plus intéressant.

Le CD&V a participé de manière constructive aux discussions. Nous avons conscience de la nécessité de disposer d'un stock stratégique. Nous ne souhaitons pas que les charges augmentent pour le consommateur. L'agence Apetra doit être efficace, mener une politique transparente et avoir une assise financière saine. Les coûts seront payés par les consommateurs finaux, les consommateurs au sens large, qui ont tout intérêt à ce qu'Apetra soit gérée avec expertise et ne repose pas sur une structure trop lourde. Le ministre ne nous a pas

richtlijn van 1968 verplicht de lidstaten bepaalde voorraden aan te leggen voor het geval er een crisis zou uitbreken. In 1971 besliste België om de uitvoering van die verplichting te delegeren aan de petroleumindustrie. In andere landen werd een nationale instelling opgericht die de opslag beheert. Dat is zo in Frankrijk, Duitsland en Nederland.

De strategische olievoorraad in België volstaat geenszins en een crisis zou rampzalige gevolgen kunnen hebben. De oliemaatschappijen beschouwen de strategische stocks immers als een deel van hun operationele stocks. In de praktijk is er dus helemaal geen voorraad voor negentig dagen. Bovendien is de controle op die voorraden ontoereikend en niet transparant. De verbruikers, ten slotte, betalen twee keer voor het aanleggen van de strategische voorraad: via de kostprijs en via de heffing.

België werd al verschillende keren op de vingers getikt door de Europese Commissie en het Internationaal Energie Agentschap. Op 2 mei 2005 werd België zelfs officieel in gebreke gesteld. Met dit wetsontwerp wordt daarom een onafhankelijk organisme Apetra opgericht, dat de verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten zal aanhouden en beheren. Apetra is een vennootschap van publiek recht met een sociaal oogmerk.

De sector was niet onverdeeld positief. Er zijn grotere en kleinere spelers op de oliemarkt, en hun belangen lopen niet altijd gelijk. De Petroleumfederatie is niet tegen het principe van een onafhankelijke instelling, maar wel tegen de monopoliepositie van Apetra. De grote internationale petroleumbedrijven vrezen financiële verliezen en de Antwerpse raffinaderijen vrezen voor hun concurrentiepositie. De Petroleumunie is wel voorstander van een onafhankelijke instelling voor het beheer van de oliestocks. Zij vertegenwoordigt de onafhankelijke invoerders en verdelers van petroleumproducten. Voor hen is deze regeling transparanter en financieel interessanter.

CD&V nam constructief deel aan de besprekingen. Wij beseffen dat een strategische stock nodig is. Wij willen geen lastenverhogingen voor de consument. Apetra moet efficiënt zijn, een transparant beleid voeren en een gezonde financiële basis hebben. De kosten worden betaald door de eindgebruikers, de consumenten in brede zin. Zij hebben baat bij een deskundig geleid Apetra, zonder al te zware structuur. Wij kregen geen waterdichte garanties, maar wel beloftes van de minister.

donné de garanties absolues, mais il nous a fait des promesses.

Lorsque les pays voisins ont commencé à constituer leurs stocks, la situation sur le marché pétrolier était plus stable qu'elle ne l'est maintenant. Nous sommes, à l'heure actuelle, confrontés à une instabilité du marché, à des prix pétroliers qui flambent et à des perspectives d'avenir incertaines. Aussi la prudence sera-t-elle de mise lors de la création de l'agence APETRA et ensuite lors de l'acquisition des réserves pétrolières.

Une agence APETRA qui fonctionne bien pourra garantir une meilleure protection de notre pays face à une crise pétrolière. C'est la raison pour laquelle nous adopterons ce projet. (*Applaudissements*)

14.05 Véronique Ghenne (PS) : Ce projet doit permettre à notre pays, qui n'était plus en règle envers l'Agence internationale de l'énergie depuis 2004 et qui a été mis en demeure par la Commission européenne en juillet, de remplir pleinement ses obligations en matière de détention de stocks obligatoires de pétrole.

Le système en vigueur, décentralisé et reposant sur le secteur privé, a montré ses limites. Notre pays a donc opté, comme plusieurs pays voisins, pour un système semi-centralisé dans lequel les obligations de stockage reposent principalement sur une agence publique, l'APETRA, qui centralisera les stocks stratégiques de pétrole, améliorant la transparence et le contrôle par rapport au système actuel.

La mise en place de ce système devra se faire progressivement, de manière à avoir l'influence la plus faible possible sur les prix du marché pour le consommateur.

Le coût de la constitution et de la gestion de ces stocks devra être réparti équitablement entre les acteurs du secteur, car ce stockage offre une protection importante pour tous les intervenants en cas de crise en amortissant le choc.

APETRA étant une institution publique à finalité sociale, elle ne devrait pas devenir un élément perturbateur du marché mais au contraire le stabiliser.

Nous nous félicitons que cette obligation importante soit confiée à une agence publique avec l'aide des

Op het ogenblik dat de buurlanden hun stocks begonnen aan te leggen, was de situatie op de oliemarkt stabielere dan nu. We worden op dit ogenblik geconfronteerd met marktinstabielheid, hoge olieprijsen en onzekere toekomstperspectieven. Daarom is voorzichtigheid geboden bij de oprichting van Apetra en daarna ook bij de aankoop van de oliereserves.

Een goed werkend Apetra kan ervoor zorgen dat ons land beter beschermd is tegen een oliecrisis. Om die reden zullen wij het ontwerp steunen. (*Applaus*)

14.05 Véronique Ghenne (PS): Sinds 2004 voldeed ons land niet langer aan de regels van het Internationaal Energieagentschap en in juli werd het door de Europese Commissie in gebreke gesteld. Dit ontwerp moet België dan ook in staat stellen om zijn verplichtingen op het stuk van de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie ten volle na te komen.

De tekortkomingen van het geldende systeem, dat gedecentraliseerd was en het zwaartepunt bij de privé-sector legde, zijn duidelijk tot uiting gekomen. Net als verscheidene van zijn buurlanden heeft België dan ook voor een semi-gecentraliseerd systeem geopteerd waarin de voorraadplicht hoofdzakelijk bij een overheidsorganisme, Apetra genaamd, berust. Dat agentschap zal de strategische olievoorraden centraliseren, wat de doorzichtigheid van het systeem aanzienlijk bevordert en een verscherpt toezicht mogelijk maakt.

Het nieuwe systeem moet stapsgewijs worden ontwikkeld, zodat het zo min mogelijk invloed heeft op de marktprijs die de consument moet betalen.

De kostprijs van het aanleggen en het beheren van die voorraden zal billijk moeten worden verdeeld over de diverse actoren in de sector. Indien zich een crisis voordoet, bieden voorraden immers een hoge mate van bescherming aan alle betrokken partijen doordat ze de schok opvangen.

Aangezien Apetra een overheidsinstelling met sociaal oogmerk is, zou het de markt niet mogen verstoren maar eerder een stabiliserende werking moeten hebben.

Het verheugt ons dat deze belangrijke verplichting aan een overheidsagentschap wordt toevertrouwd,

entreprises du secteur, démontrant que le recours au marché ne constitue pas une réponse universelle.

Pour ces raisons, nous soutenons pleinement ce projet (*Applaudissements*).

14.06 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*) : Ce projet de loi n'est peut-être pas très attrayant, mais il est crucial pour notre pays. La loi aurait dû être votée depuis longtemps. Il n'est pas très agréable pour le ministre responsable de se faire taper sur les doigts par l'Agence internationale de l'Énergie, parce que la Belgique n'est pas en mesure de respecter ses obligations en matière de stockage dans l'une des trois catégories. Il m'appartient en effet de garantir l'approvisionnement de notre pays.

(*En français*) Sachant que 51% de notre énergie est produite par le pétrole, que nous éprouvons des difficultés à fournir les 90 jours puisque 30% de notre stock est à l'étranger, qu'il existe des stocks spéculatifs, que peu de contrôle, voire aucune contrôle n'est possible et qu'en cas de malversations, aucune sanction ne peut être prise, je me réjouis de cette loi qui nous met au diapason des pays limitrophes.

(*En néerlandais*) Nous avons élaboré un système qui est également acceptable pour le secteur, même si la réaction de ce dernier est nuancée. Si la Fédération pétrolière nous a répondu par un "oui, mais", nous avons recueilli un "oui" inconditionnel auprès de l'Union pétrolière.

(*En français*) Une société de stockage obligatoire implique la création d'une agence disposant d'une quantité de produits pétroliers en propriété, une augmentation de la qualité des stocks stratégiques et un marché pétrolier transparent.

(*En néerlandais*) Je sais qu'il existe des conditions de prix et je tiendrai compte du souhait formulé de manière quasi unanime en commission de faire preuve de prudence lors du lancement d'APETRA. Il est en effet difficile actuellement de constituer un stock à des prix acceptables, mais nos spécialistes sont certainement en mesure de mener cette opération à bien. Nous créons ainsi une situation avantageuse pour toutes les parties : le citoyen aura la garantie d'un véritable stock stratégique, alors que les compagnies ne devront plus s'en soucier.

dat weliswaar door de bedrijven uit de sector zal worden bijgestaan. Dit toont immers aan dat men geen universele oplossing kan aandragen door uitsluitend op de werking van de marktmechanismen te rekenen.

Dit ontwerp krijgt dan ook onze onverdeelde steun (*Applaus*).

14.06 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Dit wetsontwerp is misschien niet erg sexy, maar het is cruciaal voor ons land. Het had eigenlijk al lang wet moeten zijn. Het is niet leuk om als verantwoordelijke minister op het matje te worden geroepen bij het Internationale Energie Agentschap omdat België niet in staat is in een van de drie categorieën zijn voorraadverplichtingen na te leven. Het is immers mijn taak de bevoorrading van ons land veilig te stellen.

(*Frans*) In het besef dat we 51 procent van onze energiebehoefte dekken met aardolie, dat we moeite hebben om aan 90 dagen te komen aangezien 30 procent van onze voorraden zich in het buitenland bevindt, dat er speculatieve voorraden bestaan, dat er geen of amper controle mogelijk is en dat malversatie niet bestraft kan worden, ben ik blij met deze wet, waarmee we op één lijn zullen zitten met onze buurlanden.

(*Nederlands*) We hebben een systeem uitgedacht dat ook de sector kan aanvaarden, zij het met nuances: bij de Petroleumfederatie was het een "ja, maar", bij de Petroleumunie een onvoorwaardelijk "ja".

(*Frans*) We hebben voor een verplichte opslagmaatschappij gekozen. Dat houdt in dat we een agentschap moeten oprichten dat zelf over een bepaalde hoeveelheid olieproducten beschikt, de kwaliteit van de strategische voorraden moeten verhogen en de petroleummarkt doorzichtiger maken.

(*Nederlands*) Ik weet dat er prijsvoorwaarden zijn en ik zal gehoor geven aan de bijna unanieme oproep in de commissie om voorzichtigheid aan de dag te leggen bij het opstarten van Apetra. Het is nu inderdaad moeilijk om tegen aanvaardbare prijzen een stock aan te leggen, maar onze specialisten zijn zeker in staat om dit tot een goed einde te brengen. Op die manier creëren we een win-winsituatie: de burger krijgt de zekerheid van een echte strategische stock, terwijl de maatschappijen een zorg minder hebben.

(*En français*) Il est grand temps de se doter de ce cadre légal. Nous veillerons à son exécution acceptable et efficace pour tous. Je demande donc la confiance du Parlement pour ce projet de loi.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1968/4+7)

Le projet de loi compte 51 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 51 sont adoptés article par article, avec correction de texte à l'article 4.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

15 Ordre des travaux

Le **président** : À la demande des auteurs, je reporte l'examen de la proposition de résolution relative aux violences sexuelles en République démocratique du Congo (n° 1943/1) à la semaine prochaine.

16 Projet de loi modifiant le code des sociétés (2017/1-3)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

16.01 Anne-Marie Baeke, rapporteur : Je me réfère à mon rapport écrit.

Le **président** : Ce projet a-t-il été adopté à l'unanimité en commission ?

16.02 Anne-Marie Baeke rapporteur : Oui.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole ? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

(*Frans*) Het is hoog tijd dat dat wetgevend kader er komt. Wij zullen erop toezien dat de uitvoering ervan voor eenieder aanvaardbaar en doeltreffend is. Ik vraag dus het vertrouwen van het Parlement voor voorliggend wetsontwerp.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1968/4+7)

Het wetsontwerp telt 51 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 51 worden artikel per artikel aangenomen, met een tekstverbetering op artikel 4.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

15 Regeling van de werkzaamheden

De **voorzitter**: Op vraag van de indieners verdaag ik het voorstel van resolutie betreffende seksueel geweld in de Democratische Republiek Congo (nr. 1943/1) naar volgende week.

16 Wetsontwerp tot wijziging van het wetboek van vennootschappen (2017/1-3)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

16.01 Anne-Marie Baeke, rapporteur: Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: Werd dit ontwerp eenparig goedgekeurd in de commissie?

16.02 Anne-Marie Baeke, rapporteur: Ja.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2017/3)

Le projet de loi compte 12 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 12 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

La séance est levée à 17 h 46. Prochaine séance ce jeudi 1^{er} décembre 2005 à 18 heures.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2017/3)

Het wetsontwerp telt 12 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 12 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

De vergadering wordt gesloten om 17.46 uur. Volgende vergadering donderdag 1 december om 18.00 uur.